

caccolle®

Nova

EN car seat, group 0+,I,II,III

FR siège auto pour enfant,
groupe 0+ I II III

DE kinderautositz, gruppe 0+ I II III

ES silla de coche para niños,
grupo 0+ I II III

IT seggiolino, gruppo 0+,I,II,II

GR κάθισμα αυτοκινήτου,
ομάδα 0+I II III

RO scaun auto, grupa 0+,I,II,II

HU autosules, csoport 0+,I,II,II



EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different.

FR: Les images présentées dans ce manuel d'instructions ont un but illustratif. Le produit que vous avez acheté peut être différent. / Le bon fonctionnement de ce produit dépend strictement de l'entretien de son puits.

DE: Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen der Veranschaulichung. Das von Ihnen gekaufte Produkt kann anders aussehen. / Die ordnungsgemäße Funktion dieses Produkts hängt ausschließlich von seiner Brunnenwartung ab.

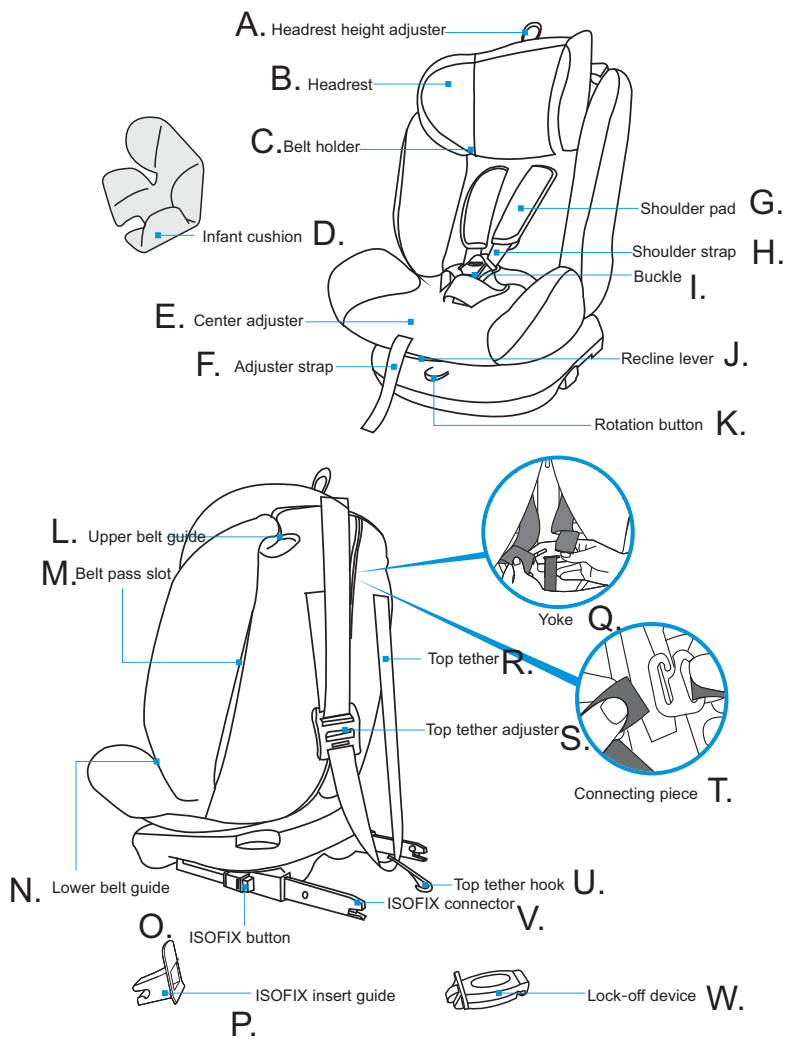
ES: Las imágenes que se muestran en este manual de instrucciones tienen un propósito ilustrativo. El producto comprado por usted puede verse diferente. / El buen funcionamiento de este producto depende estrictamente de su buen mantenimiento.

IT: Le immagini mostrate in questo manuale di istruzioni hanno scopo illustrativo. Il prodotto acquistato da voi potrebbe sembrare diverso.

GR: Οι εικόνες που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών έχουν ενδεικτικό σκοπό. Το προϊόν που αγοράσατε μπορεί να φαίνεται διαφορετικό.

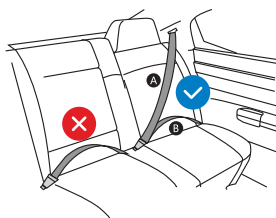
RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achiziționat de dvs poate să difere.

HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet.



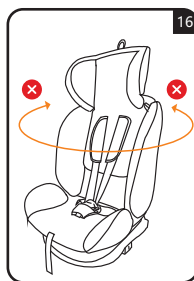
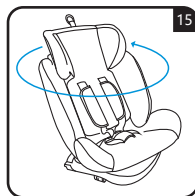
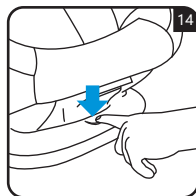
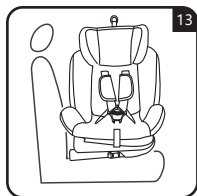
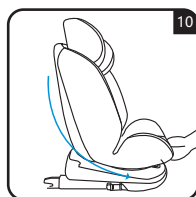
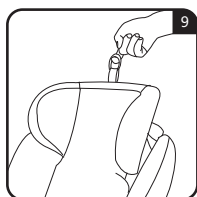
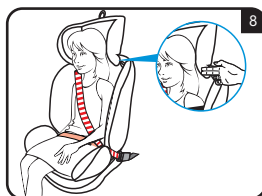
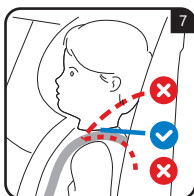
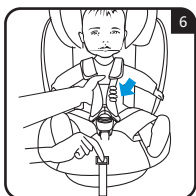
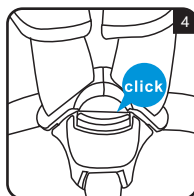
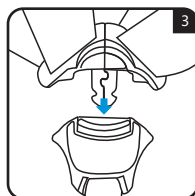
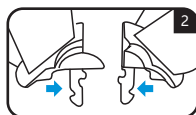
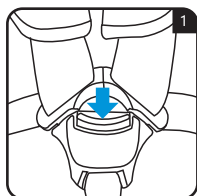
✓ Applicable

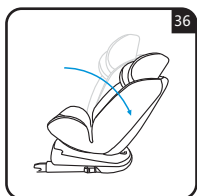
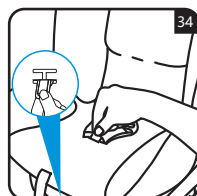
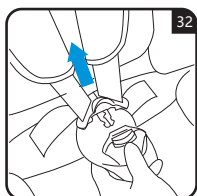
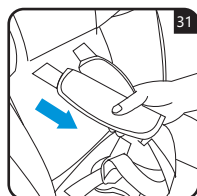
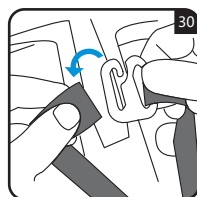
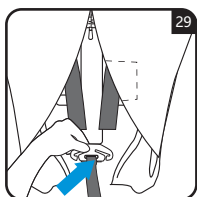
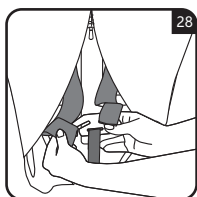
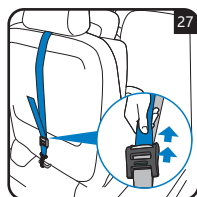
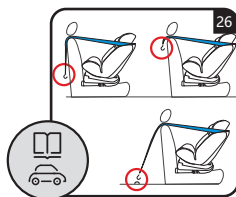
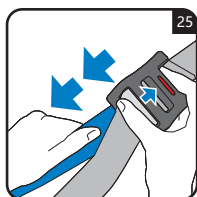
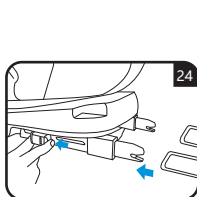
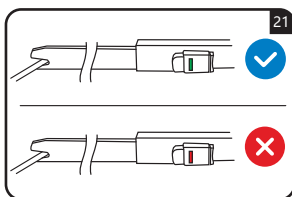
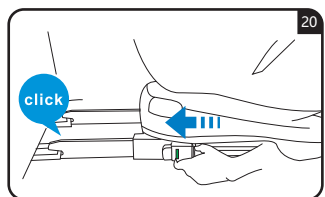
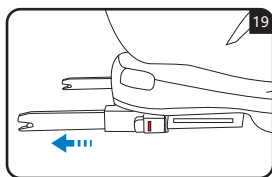
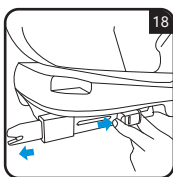
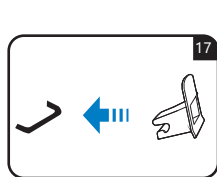
✗ Not applicable

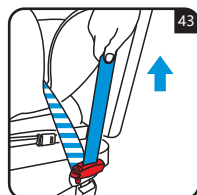
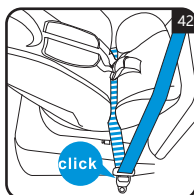
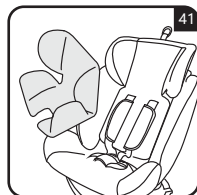
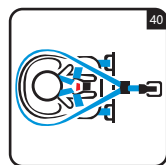
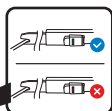
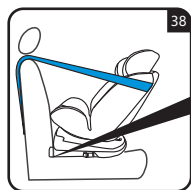


A Shoulder

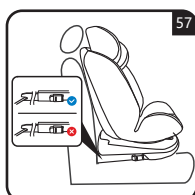
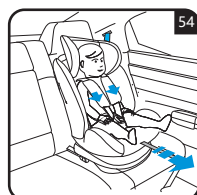
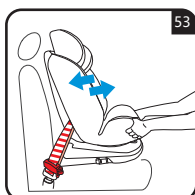
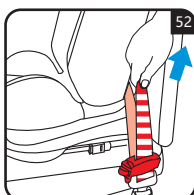
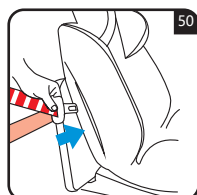
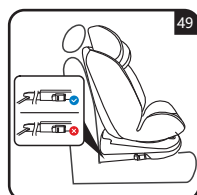
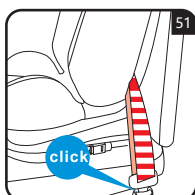
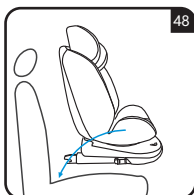
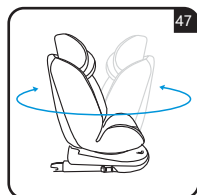
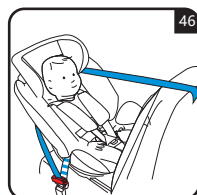
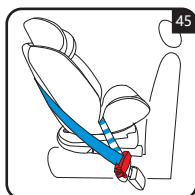
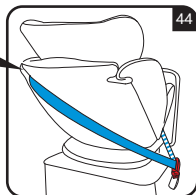
B Lap belt

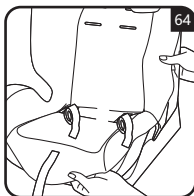
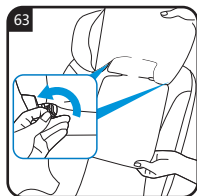
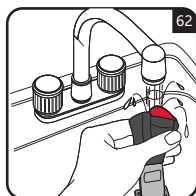
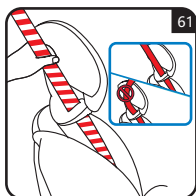






belt guide.





For using as Universal category (Group 0+, I, II, III)

NOTICE

This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the

vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than

those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

This Child Restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

<u>CAR</u>	<u>FRONT</u>	<u>REAR</u>	
	<u>Outer</u>	<u>Centre</u>	
(see car lists)	No	Yes	No

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If indoubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with lap/3 point/static/with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

For using as Semi-universal ISOFIX child restraint system (Group 0+)

NOTICE

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No.44, 04

series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.

2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle

handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.

3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is group 0+,D.

For using as Semi-universal category (Group I, II, III)

NOTICE

This Child Restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

<u>CAR</u>	<u>FRONT</u>	<u>REAR</u>	
	<u>Outer</u>	<u>Centre</u>	
(see car lists)	No	Yes	No

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If indoubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

1.CONTENTES / WARNING

Please read carefully before installing the child seat in the vehicle.

1.This child safety seat is suitable for use as group 0+123 from born to approx. 12 years age/ 0-36kg

2.Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.

3.The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

4.If position of the adult safety-belt buckle relative to the main load bearing contact points on the restraint is unsatisfactory. Please contact the child restraint manufacturer if in doubt about this point.

5.Not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

6.Please read the car manufacturer's handbook during the use of child restraint system with ISOFIX.

7.Please read these instructions carefully, as incorrect installation could result in serious injury. If any injuries should occur as a result of incorrect installation, the manufacturer will accept no responsibility.

8.This child seat is in accordance with the ECE R44/04 regulations and may be installed in the majority of vehicles equipped with approved points, such as ISOFIX points, in accordance with ECE regulation 16. However, prior to purchase, the child seat should always be tested in your vehicle with the child seated, in order to ensure that the model meets your needs.

9.Never use the child safety seat without its cover.

10.Protect the child safety seat from direct sunlight, as the seat can get very hot and harm the child.

11.Child seats or accessories that are damaged or have been used incorrectly must be replaced.

12.Do not leave heavy objects inside the car, as these may injure the child in the event of an accident.

13.Ensure that no part of the child seat is caught in the door of the vehicle or in a reclining seat. In addition, ensure that the safety seat is correctly installed and secured.

14.Do not disassemble, modify, or add any piece to the child seat or harness, as this would seriously affect its basic functioning and the safety that the child seat provides.

15.The safety seat must remain installed in the vehicle. Even if the child is not seated in the car seat. The child must never be left unattended while seated in the safety seat, not even outside the vehicle.

16.Keep the safety seat away from corrosive products.

17.The manufacturer guarantees the quality of its products, but not the quality of second-hand products or products belonging to other companies.

18.Instruction illustrations are for informational purposes only. The child restraint system may contain small differences compared to the photographs or images in the instruction manual

3. USE IN THE VEHICLE

Read vehicle handbook about approved ISOFIX positions.

Only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3 point/with retractor safety-belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Install in forward seating positions, don't install in backward or lateral seating positions.

DO NOT place rear-facing child seat on front seat with active airbag, DEATH OR SERIOUS INJURY can occur.

DO NOT place rear-facing child seat on front seat with active airbag. Only suitable when equipped 3 point belts.

4. PREPARATORY WORKS

4.1 Adjusting buckle

Open buckle

Press red button until buckle latches come out from the buckle.(fig.1)

Lock buckle Guide the two buckle latches together (fig.2), putting them into the harness buckle house (fig.3). Buckle locked when sounds click (fig.4).

Notice: buckle can not lock only by putting one latch.

4.2 Adjusting harness

Tighten harness Pull the adjuster strap until the harness lies flat and is close against your child's body (fig.5).

Notice: Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand

Loosen harness

Press the center adjuster and at the same time pull both shoulder belts forwards.(fig.6) Do not pull on the shoulder pads

4.3 Adjusting headrest

Important ! A correctly adjusted headrest ensures optimal protection for your child in the safety seat.

When installed by 5-point harness, the headrest must be adjusted so that the shoulder belts are at the same level as your child's shoulders.(fig.7)

CAUTION! The shoulder belts must not run behind the back of the child or at ear height or above the ears.

When installed by 3-point vehicle belt, The headrest must be adjusted so that there is a space two fingers wide between the headrest and your child's shoulders. Make sure the diagonal seat belt section is on child's shoulder but not on neck. (fig.8)

First loosen harness. Pull up the headrest height adjuster at the same time move headrest to shoulder height in accordance with the size of the child.(fig.9)

4.4 Adjusting recline positions

Pull Recline lever at the same time incline seat to intend position.(fig.10)
CAUTION! Adjust to most reclined position when installed rearward facing.

4.5 Rotating seat

Rearward facing - Only for group 0+ (fig. 11)

Forward facing - Only for group I II III (fig. 12)

Lateral facing - For child sit convenience - Forbidden to use when driving (fig. 13)

Press down rotation button at the same time rotate seat to intend direction.
(fig.14,15)

When seat rotates to intend direction, rotation button will bounce and make click sound. Then try to rotate seat to make sure seat is locked.
(fig.16)

4.6 Adjusting ISOFIX

If your vehicle is not equipped with the ISOFIX insert guides as standard, clip the two insert guides which are included with the seat. with the cut-out facing upwards onto the two ISOFIX attachment points of your vehicle. (fig. 17)
TIP: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

4.6.1 ISOFIX installation

On both sides of the seat squeeze the ISOFIX button and pull out ISOFIX connectors in longest position.(fig.18,19)

Slide the two ISOFIX connectors firmly into the insert guides until the ISOFIX connectors engage with a clicking noise on both sides. The ISOFIX button must turn green on both sides. (fig.20,21)

CAUTION! The ISOFIX connectors are only correctly engaged if both of the ISOFIX buttons are green

Push the child seat towards the backrest applying firm, even pressure on both sides. Shake the child safety seat to make sure it is safely attached and re-check the green safety buttons to make sure that both of them are completely green.(fig.22)

4.6.2 Remove ISOFIX

Push the child seat towards the backrest applying firm.(fig.23)

At the same time squeeze ISOFIX button and pull back ISOFIX connectors.(fig.24)

Take the top tether and if required, lengthen the belt by pressing the top tether brake button to release the strap, pulling to adjust as necessary.(fig.25)

Attach the top tether hook to the top tether anchorage point which is recommended in the owner's manual of your car. (fig.26) Look for this symbol in your vehicle 

To tension the top tether, remove any slack by pulling on the free end of strap until it is suitably tightened. The top tether will be properly tightened when the tension indicator turns completely green. (fig.27)

4.8 Remove and install harness

Unhook the shoulder belts on the back side of the child seat from the yoke.(fig.28)

Store the yoke in the bag of fabric cover. (fig.29)

Unhook the shoulder pad straps from the Connecting piece. (fig.30)

Pull out both the shoulder pads and the two shoulder belts from the slots.(fig.31)

Open buckle. (fig.32)

Roll the shoulder belts together and store them in the bag of fabric cover.(fig.33)

Grasp the metal plate from underneath and turn it into a vertical position. Push upwards and slide the metal plate through the slot. (fig.34)

Re-fitting the harness: Simply follow the steps in the opposite order. Make sure the belt is not twisted.

5. INSTALLATION

5.1 Group 0+ (0-13kg,born to approx.18 months) rearward facing **DO NOT** place rear-facing child seat on front seat with active airbag, **DEATH OR SERIOUS INJURY** can occur.

Rotate seat to rearward facing (see section 4.5), adjust seat in most reclined position (see section 4.4). Place seat in the direction facing opposite to the travel. (fig.35,36,37) Infant cushion is for child below 9kg.

5.1.1 Install use ISOFIX connectors and Top tether
(If your seat don't equipped ISOFIX or your car don't equipped ISOFIX anchorage, please see section 5.1.2 Install use 3-point belt).

Install ISOFIX connectors (see section 4.6) (fig.38)

Guide top tether along both sides, then attach top tether hook to anchorage point. (see section 4.7) (fig.39)

Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3), adjust harness and lock buckle (see section 4.1), and tighten harness. (see section 4.2) (fig.40)

For the safety of your child, before every journey in the car check :

- the child safety seat is engaged on both sides with the ISOFIX connectors in the ISOFIX attachment points and that both buttons are green;
- the child seat is firmly installed in the vehicle;
- the Top Tether is tightly tensioned over the backrest of the car seat and the tension Indicator is green;
- the straps of the child safety seat are close to the body without constricting the child;
- the shoulder belts are correctly adjusted and the straps are not twisted;
- the shoulder pads are at the same level as your child's shoulders;
- the buckle latches are engaged in the harness buckle ;

5.1.2 Install use 3-point belt

Open buckle then remove infant cushion. (fig.41)

Guide vehicle lap belt through both lower belt guides, engage the buckle tongue in the vehicle seat belt buckle. (fig.42) Put infant cushion back. Caution! The vehicle seat belt buckle must not be positioned in the lower belt guide.

Pull the diagonal belt strongly to tighten (hold tension) and clamp the lock-off device on diagonal belt as close to vehicle seat belt buckle as possible. (fig.43)

Guide the diagonal belt around seat back then through upper belt guide which in the same side of vehicle seat belt retractor. (fig.44)

Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3), adjust harness and lock buckle (see section 4.1), and tighten harness. (see section 4.2) (fig.46)

Shake the child safety seat to make sure it firmly installed in the vehicle. (fig.45) Caution! Belt is not twisted, buckle is engaged.

For the safety of your child, before every journey in the car check :

- the child seat is firmly installed in the vehicle;
- the straps of the child safety seat are close to the body without constricting the child;
- the shoulder belts are correctly adjusted and the straps are not twisted;
- the shoulder pads are at the same level as your child's shoulders;
- the buckle latches are engaged in the harness buckle ;

5.2 Group I (9-18kg, approx. 9 months to 4 years) forward facing

IMPORTANT! DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9 KG.

Rotate seat to forward facing (see section 4.5). Place seat in the direction facing to the travel. (fig.47,48)

Install ISOFIX connectors (see section 4.6) (fig.49)

(If your seat don't equipped ISOFIX or your car don't equipped ISOFIX anchorage, please install only use 3-point belt).

Pull the Vehicle belt out and guide it pass through the belt pass slot of the child seat. (fig.50) Make sure that the belt is not twisted.

Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle this should make a click noise. (fig.51)

Caution! The vehicle seat belt buckle must not be positioned in the belt pass slot.

Shake the child safety seat to make sure it firmly installed in the vehicle. (fig.53)

Caution! Belt is not twisted, buckle is engaged.

Pull the diagonal belt strongly to tighten (hold tension) and clamp the lock-off device on diagonal belt as close to vehicle seat belt buckle as possible. (fig.52)

Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3), adjust harness and lock buckle (see section 4.1), and tighten harness. (see section 4.2) (fig.54)

For the safety of your child, before every journey in the car check :

- the child safety seat is engaged on both sides with the ISOFIX connectors in the ISOFIX attachment points and that both buttons are green;
- the child seat is firmly installed in the vehicle;
- the straps of the child safety seat are close to the body without constricting the child;
- the shoulder belts are correctly adjusted and the straps are not twisted;
- the shoulder pads are at the same level as your child's shoulders;
- the buckle latches are engaged in the harness buckle ;

For Group I installation, this seat also can use vehicle belt only, it has been tested and homologated also. If you want only use vehicle belt installation, just skip the ISOFIX connector relative content.

5.3 Group II III(15-36kg, approx. 3 years to 12 years) forward facing

Remove harness when use as group II, III see section 4.8 Rotate seat to forward facing (see section 4.5). Place seat in the direction facing to the travel. (fig.55,56)

Install ISOFIX connectors (see section 4.6) (fig.57)

(If your seat don't equipped ISOFIX or your car don't equipped ISOFIX anchorage, please install only use 3-point belt).

Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3). Pull out the vehicle seat belt and guide it in front of your child to the vehicle seat buckle. Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle.

(fig.58)

Caution! The vehicle seat belt buckle must not be positioned in the lower belt guide

Place the diagonal seat belt section and lap belt section on the side of the vehicle seat belt buckle in the lower belt guide. (fig.59)

Place the lap belt section on the other side of the childseat in the lower belt guide.(fig.60)

Caution! The lap belt section must lie as low as possible over your child's hips on both sides

Guide the diagonal seat belt section into the belt and is not twisted. (fig.61)

For the safety of your child, before every journey in the car check :

- the child safety seat is engaged on both sides with the ISOFIX connectors in the ISOFIX attachment points and that both buttons are green;
- the child seat is firmly installed in the vehicle;
- the lap belt section runs through the lower belt guides on both sides;
- the diagonal seat belt section on the side of the vehicle seat belt buckle also runs through the lower belt guide;
- the diagonal seat belt section runs through the belt holder of the headrest
- the buckle is engaged, belt is not twisted ;

For Group II III installation, this seat also can use vehicle belt only, it has been tested and homologated also. If you want only use vehicle belt installation, just skip the ISOFIX connector relative content.

6. CARE AND MAINTENANCE

6.1 Care for the buckle It is vital for the safety of your child that the harness buckle works correctly. Malfunctions of the harness buckle are usually caused by accumulations of dirt or foreign bodies.

Malfunctions are as follows:

- The buckle latches are ejected only slowly when the red release button is pressed.
- The buckle latches will no longer lock home(i.e. they are ejected again if you try to push them in).
- The buckle latches engage without an audible „click“.
- The buckle latches are difficult to insert (you feel resistance).
- The buckle only opens if extreme force is applied.

Remedy

wash out the harness buckle so that it functions properly once again:

Cleaning the harness buckle

1. Follow section 4.8 to Remove the harness buckle.
2. Soak the harness buckle in warm water with washing-up liquid for at least an hour. Then rinse and dry it thoroughly.(fig.62)

6.2 Cleaning

The cover can be removed and washed. Please observe the instructions on the washing label of the cover.

First remove harness see 4.8, then take of fabric cover. (fig.63.64) Re-fitting, simply follow the steps in the opposite order.

Manuel d'Instructions et d'Utilisation

Cher parent,

Merci d'avoir acheté le siège auto Coccolle Nova, conçu pour le groupe de 0 à 36 kg. Avant utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel et suivre les instructions qu'il contient. Nous vous recommandons également de le conserver pour référence future.

Pour une utilisation en tant que catégorie universelle (Groupe 0+, I, II, III).

Attention!

Ce siège auto est équipé d'un système de ceintures de sécurité Universel approuvé par la norme de sécurité ECE 44, 04 et convient à la plupart des voitures.

Un ajustement correct est possible si le fabricant du véhicule a indiqué dans le manuel du véhicule que le véhicule est en mesure d'accepter un système de sécurité "universel" pour ce groupe d'âge.

Ce système de sécurité pour les enfants a été classé comme "universel" dans des conditions plus strictes que les modèles précédents qui n'ont pas cette description.

Si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez contacter l'importateur du produit.

Pour une utilisation en tant que catégorie semi-universelle (Groupe I, II, III).

Attention!

Ce siège auto pour les enfants est classé pour une utilisation "semi-universelle" et est adapté pour être monté sur le siège dans les positions des voitures suivantes :

VOITURE	AVANT	ARRIERE
	Extérieur	Centre
(voir la liste des voitures)	NON	OUI NON

Les positions des sièges dans d'autres voitures peuvent également convenir pour accepter ce système de sécurité pour les enfants. En cas de doute, consultez le fabricant ou le vendeur de ce produit.

Il ne convient que si les véhicules homologués sont équipés d'une ceinture de sécurité en 3 points homologuée conformément au Règlement ECE R44/04 ou autres normes équivalentes.

A utiliser comme système ISOFIX semi-universel pour les enfants (groupe 0+)

Attention!

1. Il s'agit d'un siège auto avec un système de fixation ISOFIX pour les enfants. Il est homologué par le Règlement N° 44, dans les véhicules équipés de systèmes d'ancrage ISOFIX.

2. Il s'adaptera aux véhicules avec des positions approuvées ISOFIX (comme détaillés dans le manuel du véhicule), en fonction de la catégorie du siège pour les enfants et du dispositif de fixation.

3. Le groupe et la classe de taille ISOFIX pour lesquels ce dispositif est destiné sont le groupe 0+.

Ce siège auto pour les enfants est classé pour une utilisation "semi-universelle" et est adapté pour être monté sur le siège dans les positions des voitures suivantes :

VOITURE	AVANT	ARRIERE
	Extérieur	Centre
(voir liste des voitures)	NON	OUI NON

Les positions des sièges dans d'autres voitures peuvent également convenir pour accepter ce système de sécurité pour les enfants. En cas de doute, consultez le fabricant ou le vendeur de ce produit.

1. Avertissements

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer le siège pour les enfants dans le véhicule.

1. Ce siège auto pour les enfants convient aux groupes 0 +, 1, 2, 3, de la naissance à environ 12 ans / 0-36 kg.
2. Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale est abaissée, afin que le bassin du bébé soit solidement attaché.
3. La housse du siège auto ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car celle-ci fait partie intégrante du siège auto.
4. N'utilisez pas d'autres points de résistance que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le système de sécurité pour les enfants.
5. Lisez le manuel du fabricant de la voiture avant d'installer le système de fixation ISOFIX.
6. Lisez attentivement ces instructions, car une mauvaise installation peut entraîner des blessures graves. En cas de blessure due à une installation incorrecte, le fabricant décline toute responsabilité.
7. Ce siège pour les enfants est fabriqué conformément aux réglementations ECE R44/04 et peut être installé dans la plupart des véhicules équipés de points de sécurité homologués, tels que les points ISOFIX, conformément à la Réglementation CEE 16. Cependant, avant l'achat, il est conseillé de tester le siège pour les enfants dont vous avez besoin dans votre véhicule, y compris l'enfant qui y est assis, pour vous assurer que ce modèle répond à vos besoins.
8. N'utilisez pas le siège pour les enfants sans sa housse.
9. Protégez le siège pour les enfants de la lumière directe du soleil, car les matériaux à partir desquels le siège auto est fabriqué peuvent devenir chauds et peuvent provoquer des brûlures à l'enfant.
10. Le siège ou ses accessoires endommagés ou mal utilisés doivent être remplacés.
11. Ne laissez pas d'objets lourds à l'intérieur de la voiture, car ils peuvent bouger, rebondir et blesser l'enfant en cas d'accident de voiture.
12. Assurez-vous qu'aucune partie du siège pour les enfants n'est pas attrapée dans la porte avant du véhicule ou dans un siège inclinable. De plus, assurez-vous que le siège pour les enfants est correctement installé et fixé.
13. Ne démontez, modifiez ou ajoutez aucune pièce au siège pour les enfants car cela affecterait sérieusement la fonctionnalité de base et la sécurité du siège auto pour les enfants.

14. Le siège auto doit toujours être ancré dans le véhicule, même si l'enfant n'y est pas assis. L'enfant ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est assis dans le siège auto, même à l'extérieur du véhicule.
15. Gardez le siège auto à l'écart des produits corrosifs.
16. Le fabricant garantit la qualité de ses produits, mais pas la qualité des produits usagés ou des produits appartenant à d'autres sociétés.
17. Les images de ce manuel sont fournies à titre informatif. Le produit lui-même peut différer des photos, illustrations ou images du manuel d'instructions.

2. Éléments composants :

- A. Sangle de réglage de la hauteur de la tête
- B. Tête
- C. Support du harnais de sécurité
- D. Coussin réducteur
- E. Bouton de réglage de la ceinture de sécurité
- F. Harnais de réglage de la ceinture
- G. Protection de l'épaule
- H. Ceinture d'épaule
- I. Boucle
- J. Bouton de réglage de l'inclinaison
- K. Bouton de rotation
- L. Guidage de la ceinture supérieure
- M. Fente pour la ceinture
- N. Guidage de la ceinture inférieure
- O. Bouton de déclassement Isofix
- P. Guidage Isofix
- Q. Connecteur Yoke
- R. Top Tether
- S. Ajusteur Top Tether
- T. Élément de connexion de la ceinture
- U. Top Tether
- V. Connecteur Isofix
- W. Dispositif de bloquer

3. Utilisation dans le véhicule

Lisez le manuel du véhicule pour connaître les positions ISOFIX approuvées. Il convient uniquement pour une utilisation dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points, homologués conformément au Règlement ECE N° 16 ou d'autres normes équivalentes.

Montez le siège auto uniquement dans le sens de la marche, et pour une utilisation avec le dos dans le sens de la marche, tournez-le à l'aide du mécanisme de rotation.

Attention!

Ne placez pas le siège auto sur le siège avant de la voiture s'il est équipé d'un airbag actif.

4. Étapes de préparation

Réglage de la boucle

Ouvrez la boucle

Appuyez sur le bouton rouge jusqu'à ce que les crochets sortent de la boucle (fig.1)

Fermez la boucle

Joignez les deux crochets (fig.2) en les insérant au centre de la boucle (fig.3).

La boucle est bloquée lorsque le déclic se fait entendre (fig.4).

Remarque: La boucle ne peut pas être bloquée si vous insérez un seul des crochets.

Réglage de la ceinture

Serrage de la ceinture

Tirez le harnais de réglage et placez-le sur le corps de l'enfant (fig.5).

Attention! Assurez-vous que l'espace entre l'enfant et le harnais est à une paume.

Ouverture des ceintures

Appuyez sur le bouton central et tirez simultanément les deux ceintures d'épaules vers l'avant (fig.6). Ne tirez pas les protections d'épaule.

Réglage de la tête

Une tête correctement réglée assure une protection optimale de votre enfant dans le siège auto.

Lorsqu'il est installé avec une ceinture de sécurité à 5 points, la tête doit être réglée de manière à ce que les ceintures d'épaules soient au même niveau que les épaules de votre enfant (Fig. 7).

Attention! Les ceintures d'épaules ne doivent pas glisser derrière l'enfant ni être au même niveau ou au-dessus de son oreille.

Lorsqu'il est installé avec une ceinture de sécurité à 3 points, la tête doit être réglée de manière à laisser un espace de deux doigts entre celui-ci et les épaules de l'enfant. Assurez-vous que la ceinture diagonale de la ceinture est sur l'épaule de l'enfant et non sur le cou. (Fig.8)

Pour régler la hauteur de la tête, desserrez d'abord la ceinture de serrage.

Tirez la tête vers le haut et ajustez en même temps la hauteur de l'épaule en fonction de la taille de l'enfant (fig.9).

Réglage des positions d'inclinaison

Tirez le collier de réglage de l'inclinaison et inclinez en même temps le siège dans la position souhaitée (fig.10).

Attention! Ajustez à la position la plus inclinée lorsque le siège est utilisé avec son dos dans le sens de la marche.

Siège tournant

Dos au sens de la marche - groupe 0+ (fig.11)

Face au sens de la marche - groupe 1 + 2 + 3 (fig.12)

Côté - Lors du placement ou du retrait de l'enfant dans / hors du siège auto. Il est interdit de l'utiliser de cette manière en roulant (fig.13).

Appuyez sur le bouton rotatif et en même temps tournez le siège dans la position souhaitée (fig.14, 15)

Lorsque le siège auto tourne dans la direction souhaitée, le bouton se soulève et le son "clic" se fait entendre. Ensuite, essayez de faire pivoter le siège pour vous assurer qu'il est bloqué. (fig.16).

Réglage ISOFIX

Si votre véhicule n'est pas équipé de guidages ISOFIX standard, insérez les deux guidages du siège face vers le haut sur les deux points de fixation.

CONSEIL: Les points de fixation ISOFIX sont situés entre le siège et l'arrière du véhicule.

Installation D'ISOFIX

Des deux côtés du siège auto, vous trouverez les boutons de connexion ISOFIX. Appuyez et retirez les connecteurs sur toute leur longueur. (fig.18, 19). Faites glisser fermement les deux connecteurs ISOFIX jusqu'à ce qu'ils se connectent sur des deux côtés et que l'indicateur devienne vert des deux côtés. (Fig. 20, 21).

Attention! Les connecteurs ISOFIX sont installés correctement uniquement lorsque les indicateurs des deux côtés sont verts.

Poussez le siège pour les enfants vers l'arrière en appliquant une pression égale et ferme des deux côtés. Secouez le siège pour les enfants pour vous assurer qu'il est correctement installé et vérifiez à nouveau les indicateurs ISOFIX pour vous assurer que les deux côtés sont bien verts (fig.22).

Désinstallation d'ISOFIX

Poussez le siège pour les enfants vers l'arrière (fig.23) et en même temps appuyez sur les boutons latéraux et tirez les connecteurs ISOFIX vers l'arrière (fig.24).

Réglage Top Tether

Vérifiez la longueur du Top Tether supérieure et assurez-vous qu'il atteint le point d'ancrage. Si la longueur est trop longue, appuyez sur le bouton de la ceinture Top Tether et augmentez la longueur jusqu'à la taille requise (fig.25). Attachez le crochet Top Tether au point d'ancrage recommandé dans le manuel d'utilisation de la voiture. (fig.26).

Pour serrer la ceinture Top Tether, retirez tout obstacle en tirant sur l'extrémité libre de la ceinture jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée. Le Top Tether sera serré correctement lorsque l'indicateur deviendra complètement vert. (Fig.27).

Installation et Retrait de la Ceinture

Retirez les ceintures d'épaules de la boucle centrale et placez-les à l'arrière du siège pour l'enfant (fig.28)

Rangé la boucle centrale à l'endroit dans le matériel textile. (Fig.29).

Retirez les ceintures d'épaules du connecteur Yoke. (Fig. 30).

Retirez les ceintures d'épaules et les deux ceintures des fentes (fig. 31).

Ouvrez la boucle. (fig.32).

Faites pivoter les ceintures d'épaules ensemble et maintenez-les dans la fente du matériel textile (Fig.33).

Saisissez la partie métallique en dessous et amenez-la en position verticale.

Poussez vers le haut et faites glisser la plaque métallique à travers la fente.

(Fig. 34).

Remontage des ceintures : Suivez simplement les étapes dans l'ordre inverse.

Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue.

5. Mise en place

Groupe 0+ (0-13 kg, du nouveau-né à environ 18 mois) dos à la marche.

Ne placez pas le siège pour les enfants sur le siège avant, qui est équipé d'un airbag actif.

Tournez le siège dos au sens de la marche et réglez le siège dans la position la plus inclinée.

Placez le siège avec le dos dans le sens de la marche. (Fig. 35, 36, 37).

L'insert pour les nouveau-nés peut être utilisé par des bébés pesant moins de 9 kg.

Installation des connecteurs ISOFIX et Top Tether

(Si votre siège n'est pas équipé d'un système ISOFIX ou si votre véhicule ne possède pas d'ancrage ISOFIX, utilisez l'installation de la ceinture de sécurité à 3 points comme décrit dans les pages suivantes de ce manuel.)

Installation avec le système ISOFIX (fig.38)

Guidez le Top Tether le long des deux côtés, et puis fixez le crochet au point d'ancrage. (fig.39).

Installez l'enfant dans le siège pour les enfants. Ajustez la tête à la bonne hauteur, ajustez le harnais, bloquez la boucle et serrez les ceintures d'épaules. (fig.40).

Pour la sécurité de votre enfant, avant chaque voyage en voiture, vérifiez si :

- le siège pour les enfants est fixé de part et d'autre des connecteurs ISOFIX, dans les points d'ancrage correspondants et les deux indicateurs sont verts ;
- le siège pour les enfants est bien fixé dans le véhicule ;
- le Top-Tether est ancré au dessus du dos du siège auto et l'indicateur est vert ;
- les ceintures de sécurité du siège pour les enfants sont proches du corps, sans trop serrer l'enfant ;
- les ceintures d'épaules sont correctement ajustées et les harnais ne sont pas tordus ;

- les protections pour les épaules sont au même niveau que les épaules de l'enfant ;
- les crochets de la ceinture sont bloqués dans la boucle ;

Installation dans la voiture à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points

Ouvrez la boucle et puis retirez le réducteur pour les nouveau-nés (Fig.41). Tirez la ceinture de la voiture à travers les deux guidages de la ceinture inférieure, insérez la languette de la boucle dans la boucle de la ceinture du véhicule (fig.42). Remettez le réducteur.

Attention! La boucle de la ceinture de la voiture ne doit pas être positionnée au bas du guidage de la ceinture.

Tirez fermement la ceinture diagonale pour serrer et fixer le dispositif de verrouillage diagonal aussi près que possible de la boucle de la ceinture de la voiture. (Fig. 43).

Passez la ceinture en diagonale autour du siège, par arrière, en passant par la partie supérieure du guidage de la ceinture qui se trouve du côté où la ceinture de la voiture se rétracte dans son siège. (Fig.44)

Déplacez le siège pour vous assurer qu'il est correctement installé dans le véhicule. (Fig.45)

Attention! La ceinture de la voiture ne doit pas être tordue et la boucle doit être fermée.

Installez l'enfant dans le siège auto. Ajustez la tête à la position désirée, ajustez la ceinture, fermez la boucle et puis serrez la ceinture (fig.46).

Pour la sécurité de votre enfant, avant tout voyage vérifiez si :

- le siège pour les enfants est bien fixé dans le véhicule;
- les ceintures de sécurité sont proches du corps mais sans serrer l'enfant;
- les ceintures d'épaules sont bien ajustées et les harnais ne sont pas entortillés;
- les protections pour les épaules sont au même niveau que les épaules de l'enfant;
- les crochets de la boucle sont fixés dans la boucle;

Installation pour le groupe I (9-18 kg) de 9 mois à 4 ans environ, face au sens de la marche

Important! Nous ne recommandons pas d'utiliser le siège auto face au sens de la marche tant que le poids de l'enfant n'excède pas 9 kg.

Tournez le siège face au sens de la marche. (fig.47, 48).

Insérez les languettes de la boucle dans la boucle de la ceinture du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez le "clic". (fig.51).

Attention! La boucle de la ceinture de sécurité du véhicule ne doit pas passer par la fente du guidage du siège.

Installez les connecteurs ISOFIX (fig.49). Si votre voiture n'est pas équipée d'ISOFIX, veuillez installer le siège uniquement avec la ceinture de sécurité à 3 points.

Tirez la ceinture du véhicule et faites-la passer dans les guidages dédiés du siège auto (fig. 50).

Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue. Déplacez le siège auto pour vérifier qu'il est bien fixé (fig.53). Serrez fermement la ceinture diagonale pour la fixer fermement et placez le dispositif de blocage de la ceinture diagonale le plus près possible de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 52). Installez l'enfant dans le siège auto. Ajustez la tête à la position désirée, ajustez la ceinture, fermez la boucle et puis serrez la ceinture (fig.54).

Pour la sécurité de votre enfant, avant tout voyage vérifiez si :

- le siège pour les enfants est correctement fixé des deux côtés par les connecteurs ISOFIX dans les points de fixation ISOFIX et que les deux indicateurs sont verts ;
- le siège pour les enfants est bien fixé dans le véhicule ;
- les ceintures de sécurité du siège pour les enfants sont proches du corps, sans serrer l'enfant ;
- les ceintures d'épaules sont correctement ajustées et les ceintures ne sont pas entortillées ;
- les ceintures d'épaules sont au même niveau que les épaules de l'enfant ;
- les languettes de la boucle sont bien ancrées dans leur boucle ;

Installation pour le groupe II, III (15-36 kg, de 3 ans à 12 ans environ) face au sens de la marche

Retirez les ceintures de sécurité lorsqu'elles sont utilisées pour le groupe II, III. Tourner le siège dans le sens de la marche (fig. 55, 56).

Installez les connecteurs ISOFIX (fig. 57). Si votre voiture n'est pas équipée d'un système ISOFIX, veuillez installer le siège uniquement avec la ceinture de sécurité à 3 points.

Mettez l'enfant dans le siège auto. Réglez la tête dans la position souhaitée, tirez la ceinture de sécurité de la voiture et guidez-la devant votre enfant jusqu'à la boucle de la ceinture de sécurité de la voiture. Insérez les languettes de la boucle dans la boucle de la voiture (fig. 58).

Attention! La boucle de la ceinture ne doit pas être positionnée dans le guidage de la ceinture inférieure.

Placez le côté diagonal de la ceinture de sécurité sur le côté latérale de la boucle de la ceinture de sécurité dans le guidage inférieure de la ceinture. (Fig.59).

Positionner le côté diagonal de la ceinture de l'autre côté du siège pour les enfants dans le guidage inférieure (fig.60).

Attention! La ceinture diagonale doit être basse, positionnée sur les hanches de votre enfant des deux côtés. Guidez la ceinture diagonale dans sa fente et assurez-vous qu'elle n'est pas tordue (Fig.61)

Pour la sécurité de votre enfant, avant chaque voyage en voiture, vérifiez si:

- le siège pour les enfants est connecté des deux côtés avec les connecteurs ISOFIX dans les points de fixation ISOFIX et les deux indicateurs sont verts;
- le siège pour les enfants est bien fixé dans la voiture;
- la ceinture diagonale passe à travers les guidages de la ceinture inférieure des deux côtés;
- la section diagonale de la ceinture de sécurité du côté latérale de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule passe par le guidage inférieur de la bande;

- la section diagonale de la ceinture de sécurité passe à travers le support de la ceinture pour la tête;
- la boucle est bien fermée et la ceinture n'est pas entortillée;

6. Entretien et maintenance

Entretien de la boucle

Le fonctionnement correct de la boucle de la ceinture de sécurité du siège auto est essentiel pour la sécurité de votre enfant. Les défauts de la boucle sont généralement causés par l'accumulation de saleté ou de corps étrangers.

Défauts possibles:

- Le dispositif de bloquer la boucle est retiré lentement lorsque le bouton rouge est enfoncé.
- Le dispositif de bloquer la boucle ne se bloque plus.
- Les colliers à boucle se connectent sans un « déclic » audible.
- Les colliers à boucle sont difficiles à insérer (sensation de résistance).
- La boucle ne s'ouvre que si une force extrême est appliquée.

Solutions possibles:

Lavez la boucle pour qu'elle fonctionne à nouveau correctement:

Nettoyage de la boucle :

1. Retirez la boucle
2. Mettez la boucle dans de l'eau tiède avec un détergent liquide pendant au moins une heure. Puis rincez et séchez bien (fig.62).

Maintenance

La housse du siège auto peut être retirée et lavée. Retirez d'abord la ceinture de sécurité, et puis retirez la housse du siège auto comme indiqué (fig. 63, 64). Pour le remplacer, suivez les mêmes étapes dans l'ordre inverse.

Gebrauchsanweisung und Benutzerhandbuch

Sehr geehrte Eltern,
Vielen Dank, dass Sie sich für den Autositz Coccolle Nova entschieden haben, der für die Gewichtsklasse 0-36 kg konzipiert ist. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Wir empfehlen Ihnen auch, sie zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Zur Verwendung als Universalkategorie (Gruppe 0+, I, II, III)

Achtung!

Dieser Autositz ist mit einem nach der Sicherheitsnorm ECE 44,04 zugelassenen Universal-Gurtsystem ausgestattet und für die meisten Pkws geeignet ist.

Ein korrekter Einbau ist möglich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angegeben hat, dass das Fahrzeug ein "universelles" Rückhaltesystem für diese Altersgruppe aufnehmen kann.

Dieses Kindersicherheitssystem wurde unter strengeren Bedingungen als "universal" eingestuft als die Vorgängermodelle, die diese Bezeichnung nicht tragen.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Importeur des Produkts.

Zur Verwendung als semi-universelle Kategorie (Gruppe I, II, III)

Achtung!

Dieser Kinderautositz ist als "semi-universal" eingestuft und eignet sich für die Befestigung auf dem Sitz in folgenden Fahrzeugpositionen:

FAHRZEUG	VORNE	HINTEN
	Äußerlich	Zentrum
(siehe Liste der Fahrzeuge)	NEIN	JA NEIN

Die Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen können auch für dieses Kinderrückhaltesystem geeignet sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Verkäufer dieses Produkts.

Er ist nur geeignet, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die nach der ECE-Regelung R44/04 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

Zur Verwendung als semi-universelles ISOFIX-Kinderrückhaltesystem (Gruppe 0+)

Achtung!

1. Dies ist ein ISOFIX-Kindersitz. Er ist nach der Regelung Nummer 44 für Fahrzeuge zugelassen, die mit ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestattet sind.
2. Er eignet sich für Fahrzeuge mit zugelassenen ISOFIX-Positionen (wie im Fahrzeughandbuch angegeben), abhängig von der Kategorie des Kindersitzes und der Rückhalteeinrichtung.
3. Die ISOFIX-Gruppe und Größenklasse, für die diese Vorrichtung bestimmt ist, ist die Gruppe 0+.

Dieser Kinderautositz ist als "semi-universal" eingestuft und eignet sich für die Befestigung auf dem Sitz in folgenden Fahrzeugpositionen:

<u>FAHRZEUG</u>	<u>VORNE</u>	<u>HINTEN</u>
	<u>Äußerlich</u>	<u>Zentrum</u>
(siehe Liste der Fahrzeuge)	NEIN	JA NEIN

Die Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen können auch für dieses Kinderrückhaltesystem geeignet sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Verkäufer dieses Produkts.

1. Warnungen

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kindersitz in Ihrem Fahrzeug montieren.

1. Dieser Kinderautositz ist geeignet für die Gruppen 0+, 1, 2, 3, von der Geburt bis etwa 12 Jahre / 0-36 kg.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt so weit heruntergeklappt ist, dass das Becken des Babys sicher fixiert ist.
3. Der Bezug des Autositzes sollte nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er ein integraler Bestandteil des Autositzes ist.
4. Verwenden Sie keine anderen als die in der Anleitung beschriebenen und im Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten Widerstandspunkte.
5. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers, bevor Sie das ISOFIX-Rückhaltesystem einbauen.
6. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, da ein falscher Einbau zu schweren Verletzungen führen kann. Sollte es aufgrund eines falschen Einbaus zu Verletzungen kommen, kann der Hersteller nicht zur Verantwortung gezogen werden.
7. Dieser Kindersitz wird nach den Vorschriften der ECE R44/04 hergestellt und kann in die meisten Fahrzeuge eingebaut werden, die mit zugelassenen Sicherheitspunkten, wie z. B. ISOFIX-Punkten, gemäß der ECE-Regelung 16 ausgestattet sind. Es ist jedoch ratsam, den Kindersitz vor dem Kauf in Ihrem Fahrzeug zu testen, einschließlich des darin sitzenden Kindes, um sicherzustellen, dass dieses Modell Ihren Anforderungen entspricht.
8. Benutzen Sie den Kindersitz nicht ohne seinen Bezug.
9. Schützen Sie den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung, da sich die Materialien, aus denen der Autositz besteht, entzünden und Verbrennungen beim Kind verursachen können.

10. Der Stuhl oder sein Zubehör, die beschädigt sind oder unsachgemäß verwendet wurden, müssen ersetzt werden.
11. Lassen Sie keine schweren Gegenstände im Auto liegen, da sie sich bewegen, abprallen und das Kind bei einem Unfall verletzen können.
12. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil des Kindersitzes in der Vordertür des Fahrzeugs oder in einem verstellbaren Sitz eingeklemmt ist. Vergewissern Sie sich außerdem, dass der Kindersitz ordnungsgemäß eingebaut und gesichert ist.
13. Bauen Sie den Kinderautositz nicht auseinander, verändern Sie ihn nicht und fügen Sie keine Teile hinzu, da dies seine grundlegende Funktionalität und die Sicherheit, die der Kinderautositz gewährleisten kann, ernsthaft beeinträchtigen würde.
14. Der Autositz muss immer im Fahrzeug verankert sein, auch wenn das Kind nicht darin Platz genommen hat. Das Kind sollte niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, während es im Kindersitz sitzt, auch nicht außerhalb des Fahrzeugs.
15. Halten Sie den Autositz von ätzenden Produkten fern.
16. Der Hersteller garantiert für die Qualität seiner Produkte, nicht aber für die Qualität von Gebrauchsgütern oder Produkten anderer Unternehmen.
17. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zu Informationszwecken. Das Produkt selbst kann von den Fotos, Illustrationen oder Abbildungen in der Bedienungsanleitung abweichen.

2. Bestandteil:

- A. Riemen zum Einstellen der Höhe der Kopfstütze
- B. Kopfstütze
- C. Halterung für das Sicherheitsgeschirr
- D. Reduktionskissen
- E. Einstellknopf zur Einstellung des Sicherheitsgurts
- F. Gurtanpassungsgeschirr
- G. Schutz der Schultern
- H. Schultergurt
- I. Schnalle
- J. Schrägstellungsknopf
- K. Drehknopf
- L. Obere Sicherheitsgurtführung
- M. Gürtelschlitze
- N. Untere Sicherheitsgurtführung
- O. Isofix-Auslöseknopf
- P. Isofix-Steuerung
- Q. Gabelverbinder
- R. Top Tether (Oberer Haltegurt)
- S. Einstellvorrichtung für Oberer Haltegurt
- T. Gurtverbinder
- U. Top Tether
- V. Isofix-Verbinder
- W. Verschlusseinrichtung

3. Verwendung im Auto

Lesen Sie in Ihrem Fahrzeughandbuch nach, welche ISOFIX-Positionen zugelassen sind.

Er ist nur zur Verwendung in Fahrzeugen geeignet, die mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die nach der ECE-Regelung Nummer 16 oder gleichwertigen Normen zugelassen sind.

Montieren Sie den Autositz nur in Fahrtrichtung und drehen Sie für die Benutzung des Sitzes mit dem Rücken zur Fahrtrichtung mit Hilfe des Drehmechanismus.

Achtung!

Stellen Sie den Autositz nicht auf den Vordersitz des Fahrzeugs, wenn dieses mit einem aktiven Airbag ausgestattet ist.

4. Schritte zur Vorbereitung

Einstellung der Schnalle

Öffnen Sie die Schnalle

Drücken Sie den roten Knopf, bis die Haken aus der Schnalle herauskommen (Abb. 1).

Schließen Sie die Schnalle

Hängen Sie die beiden Haken zusammen (Abb. 2) und stecken Sie sie in die Mitte des Verschlusses (Abb. 3). Die Schnalle ist verschlossen, wenn ein Klickgeräusch zu hören ist (Abb. 4).

Bemerkung: Der Verschluss kann nicht verriegelt werden, wenn Sie nur einen der Haken einführen.

Einstellung des Gurtes

Straffung der Gürtel

Ziehen Sie den Verstellgurt nach oben und legen Sie ihn am Körper des Kindes an (Abb. 5).

Achtung! Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen dem Kind und dem Gurt eine Handfläche beträgt.

Öffnung der Gürtel

Drücken Sie den zentralen Knopf und ziehen Sie gleichzeitig beide Schultergurte nach vorne (Abb. 6). Ziehen Sie nicht an den Schulterprotektoren.

Einstellen der Kopfstütze

Eine richtig eingestellte Kopfstütze gewährleistet einen optimalen Schutz für Ihr Kind im Autositz.

Beim Einbau mit einem 5-Punkt-Gurt sollte die Kopfstütze so eingestellt werden, dass sich die Schultergurte auf gleicher Höhe mit den Schultern Ihres Kindes befinden. (Abb. 7).

Achtung! Der Schultergurt darf nicht hinter das Kind rutschen oder sich auf gleicher Höhe oder über dem Ohr des Kindes befinden.

Beim Einbau mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes ein Abstand von zwei Fingern besteht. Achten Sie darauf, dass der Diagonalgurt des Gurtes an der Schulter des Kindes und nicht am Hals anliegt. (Abb. 8)

Um die Höhe der Kopfstütze einzustellen, lösen Sie zunächst die Gurtstraffung. Ziehen Sie die Kopfstütze hoch und passen Sie gleichzeitig die Schulterhöhe an die Größe des Kindes an (Abb. 9).

Einstellen der Neigungsstellungen

Ziehen Sie an der Klemme zur Einstellung der Neigungsebene und kippen Sie gleichzeitig den Sitz in die gewünschte Position (Abb. 10).

Achtung! Stellen Sie den Sitz in die am weitesten zurückgelehnte Position, wenn er mit dem Rücken zur Fahrtrichtung benutzt wird.

Drehbarer Stuhl

mit dem Rücken zur Fahrtrichtung - Gruppe 0+ (Abb. 11)

gegen die Fahrtrichtung - Gruppe 1+2+3 (Abb. 12)

Seitwärts - Wenn das Kind in den Autositz eingesetzt oder herausgenommen wird. Es ist verboten, diese Methode während der Fahrt zu verwenden (Abb. 13).

Drücken Sie den Drehknopf und drehen Sie gleichzeitig den Stuhl in die gewünschte Position (Abbildungen 14 und 15).

Wenn der Autositz in die gewünschte Richtung gedreht wird, hebt sich der Knopf und ein "Klick"-Geräusch ist zu hören. Versuchen Sie dann, den Sitz zu drehen, um sicherzustellen, dass er verriegelt ist. (Abb. 16).

ISOFIX-Einstellung

Wenn Ihr Fahrzeug nicht mit den serienmäßigen ISOFIX-Führungen ausgestattet ist, setzen Sie die beiden nach vorne gerichteten Sitzführungen an den beiden Befestigungspunkten ein.

PUNKT: Die ISOFIX-Befestigungspunkte befinden sich zwischen dem Sitz und der Rückenlehne des Fahrzeugs.

Isofix-Einbau

Auf beiden Seiten des Autositzes befinden sich Isofix-Verbindungsknöpfe.

Drücken Sie die Verbinder über ihre gesamte Länge ein und aus. (Abbildungen 18 und 19).

Schieben Sie die beiden ISOFIX-Verbindungen fest zusammen, bis sie auf beiden Seiten einrasten und die Anzeige auf beiden Seiten grün leuchtet. (Abbildungen 20, 21).

Achtung! Die ISOFIX-Verbinder sind nur dann korrekt installiert, wenn die Anzeigen auf beiden Seiten grün sind.

Schieben Sie den Kindersitz mit gleichmäßigem und festem Druck auf beiden Seiten gegen die Rückenlehne. Schütteln Sie den Kindersitz, um sich zu vergewissern, dass er korrekt eingebaut wurde, und überprüfen Sie erneut, ob die ISOFIX-Anzeigen auf beiden Seiten grün leuchten (Abb. 22).

Entfernung von Isofix

Schieben Sie den Kindersitz in Richtung Rückenlehne (Abb. 23) und drücken Sie gleichzeitig die seitlichen Knöpfe und ziehen Sie die ISOFIX-Verbindungen zurück (Abb. 24).

Einstellung des oberen Haltegurtes (Top Tether)

Überprüfen Sie die Länge des oberen Haltegurts und stellen Sie sicher, dass er den Verankerungspunkt erreicht. Wenn die Länge zu lang ist, drücken Sie den Knopf am oberen Haltegurt und verlängern Sie die Länge auf das gewünschte Maß (Abb. 25).

Befestigen Sie den Haken des oberen Haltegurtes an dem in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs empfohlenen Verankerungspunkt. (Abb. 26). Um den oberen Haltegurt zu straffen, entfernen Sie eventuelle Hindernisse, indem Sie am losen Ende des Gurtes ziehen, bis er straff ist. Der obere Haltegurt ist richtig gespannt, wenn die Anzeige vollständig grün leuchtet. (Abb. 27).

Einbau und Ausbau des Gurtes

Lösen Sie die Schultergurte aus der mittleren Schnalle und legen Sie sie auf die Rückseite des Kindersitzes (Abb. 28).

Verstauen Sie die mittlere Schnalle im Stoffsz. (Abb. 29).

Entfernen Sie die Schultergurte von der Gabelverbindung. (Abb. 30).

Entfernen Sie die beiden Schulterprotektoren und die beiden Gurte aus den Schlitzen (Abb. 31).

Öffnen Sie die Schnalle. (Abb. 32).

Drehen Sie die Schultergurte zusammen und halten Sie sie im Stoffsz (Abb. 33).

Fassen Sie das Metallteil unten an und bringen Sie es in eine aufrechte Position. Drücken Sie es nach oben und schieben Sie die Metallplatte durch den Schlitz. (Abb. 34).

Wiedereinbau der Gurte: Führen Sie die Schritte einfach in umgekehrter Reihenfolge aus. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist.

5. Einbau

Gruppe 0+ (0-13 kg, von Neugeborenen bis etwa 18 Monate) mit dem Rücken zur Fahrtrichtung.

Stellen Sie den Kindersitz nicht auf einen Vordersitz, der mit einem aktiven Airbag ausgestattet ist.

Drehen Sie die Sitzlehne in Fahrtrichtung und stellen Sie den Sitz in die am weitesten zurückgelehnte Position.

Stellen Sie die Sitzlehne in Fahrtrichtung auf. (Abbildungen 35, 36, 37).

Der Säuglingseinsatz kann von Säuglingen mit einem Gewicht von weniger als 9 kg verwendet werden.

Verwendung von ISOFIX-Verbinder und Top Tether

(Wenn Ihr Sitz nicht mit ISOFIX ausgestattet ist oder wenn Ihr Fahrzeug keine ISOFIX-Verankerung hat, verwenden Sie den 3-Punkt-Gurt, wie auf den folgenden Seiten dieses Handbuchs beschrieben).

Einbau mit Hilfe des ISOFIX-Systems (Abb. 38)

Führen Sie den Top Tether an beiden Seiten entlang und befestigen Sie dann den Haken am Verankerungspunkt. (Abb. 39).

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Stellen Sie die Kopfstütze auf die richtige Höhe ein, stellen Sie den Gurt ein, schließen Sie das Gurtschloss und ziehen Sie den Schultergurt fest. (Abb. 40).

Zur Sicherheit Ihres Kindes sollten Sie das vor jeder Autofahrt überprüfen:

- der Kindersitz auf beiden Seiten der ISOFIX-Verbinder an den entsprechenden Verankerungspunkten befestigt ist und dass beide Anzeigen grün leuchten;
- der Kindersitz sicher im Fahrzeug befestigt ist;
- der obere Haltegurt über der Rückenlehne des Autositzes verankert ist und die Anzeige grün leuchtet;
- die Sicherheitsgurte des Kindersitzes eng am Körper anliegen, ohne das Kind übermäßig zu quetschen;
- die Schultergurte richtig eingestellt sind und die Gurte nicht verdreht sind;
- die Schulterschutze auf Höhe der Schultern des Kindes sind;
- die Gurthaken in der Schnalle verriegelt sind;

Einbau im Auto mit dem 3-Punkt-Gurt

Öffnen Sie die Schnalle und entfernen Sie dann die Reduzierstücke für Neugeborene (Abb. 41).

Ziehen Sie den Autogurt durch die beiden unteren Gurtführungen, stecken Sie die Zunge der Schnalle in der Gurtschnalle des Fahrzeugs (Abb. 42). Legen Sie das Reduzierstück wieder an.

Achtung! Die Gurtschnalle des Fahrzeugs darf nicht im unteren Teil der Gurtführung befinden.

Ziehen Sie das Diagonalgurtband fest, um ihn zu straffen, und befestigen Sie das Diagonalschloss so nah wie möglich an die Gurtschnalle des Autos. (Abb. 43).

Führen Sie den Schultergurt von hinten um den Sitz herum und führen Sie ihn durch den oberen Teil der Gurtführung, die sich auf der Seite befindet, auf der der Autogurt aufgerollt wird (Abb. 44).

Bewegen Sie den Sitz, um sich zu vergewissern, dass er richtig im Fahrzeug eingebaut ist. (Abb. 45)

Achtung! Der Sicherheitsgurt darf nicht verdreht sein und die Schnalle muss geschlossen sein.

Setzen Sie das Kind in den Autositz. Bringen Sie die Kopfstütze in die gewünschte Position, stellen Sie den Gurt ein, schließen Sie die Gurtschnalle und ziehen Sie den Gurt fest (Abb. 46).

Überprüfen Sie vor jeder Reise zur Sicherheit Ihres Kindes, dass:

- der Kindersitz sicher im Fahrzeug befestigt ist;
- die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs eng am Körper anliegen, ohne das Kind zu quetschen;
- die Schultergurte richtig eingestellt sind und die Gurte nicht verdreht sind;
- die Schulterschutz auf Höhe der Schultern des Kindes sind;
- die Haken der Schnalle in der Schnalle befestigt sind;

Einbau für Gruppe I (9-18 kg) von ca. 9 Monaten bis 4 Jahren in Fahrtrichtung ausgerichtet

Wichtig! Wir empfehlen, den Kindersitz erst ab einem Gewicht von mehr als 9 kg in Fahrtrichtung zu verwenden.

Drehen Sie den Autositz in Fahrtrichtung. (Abbildungen 47, 48).

Stecken Sie die Zungen der Gurtschnalle in die Gurtschnalle des Fahrzeugs, bis Sie das "Klick"-Geräusch hören. (Abb. 51).

Achtung! Die Gurtschnalle des Fahrzeugs darf nicht durch den Führungsschlitz des Sitzes geführt werden.

Bringen Sie die ISOFIX-Verbindungen an (Abb. 49). Wenn Ihr Fahrzeug nicht mit ISOFIX ausgestattet ist, installieren Sie den Sitz nur mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt.

Ziehen Sie den Fahrzeuggurt und führen Sie ihn durch die dafür vorgesehenen Gurtführungen am Autositz (Abb. 50). Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist. Bewegen Sie den Fahrzeugsitz, um zu prüfen, ob er sicher befestigt ist (Abb. 53). Ziehen Sie den Schultergurt fest an, um ihn zu sichern, und platzieren Sie die Verriegelung am Schultergurt so nahe wie möglich an die Gurtschnalle des Fahrzeugs (Abb. 52).

Setzen Sie das Kind in den Autositz. Stellen Sie die Kopfstütze in die gewünschte Position, stellen Sie den Gurt ein, schließen Sie die Gurtschnalle und ziehen Sie den Gurt fest (Abb. 54).

Überprüfen Sie vor jeder Reise zur Sicherheit Ihres Kindes, dass:

- der Kindersitz auf beiden Seiten korrekt mit den ISOFIX-Verbindern an den ISOFIX-Befestigungspunkten verankert ist und dass beide Anzeigen grün leuchten;
- der Kindersitz sicher im Fahrzeug befestigt ist;
- die Sicherheitsgurte des Kindersitzes eng am Körper anliegen, ohne das Kind zu quetschen;
- die Schultergurte richtig eingestellt sind und die Gurte nicht verdreht sind;
- die Schulterschutz auf Höhe der Schultern des Kindes sind;
- die Zungen der Schnallen sicher in ihren Schnallen verankert;

Einbau für Gruppe II, III (15-36 kg, von ca. 3 Jahren bis 12 Jahren) in Fahrtrichtung ausgerichtet

Entfernen Sie die Sicherheitsgurte, wenn sie für die Gruppen II, III verwendet werden. Drehen Sie den Autositz in Fahrtrichtung. (Abbildungen 55, 56). Bringen Sie die ISOFIX-Verbindungen an (Abb. 57). Wenn Ihr Fahrzeug nicht mit ISOFIX ausgestattet ist, installieren Sie den Sitz nur mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt.

Setzen Sie das Kind in den Autositz. Stellen Sie die Kopfstütze in die gewünschte Position, ziehen Sie den Sicherheitsgurt heraus und führen Sie ihn vor Ihrem Kind in Richtung der Gurtschnalle. Stecken Sie die Zungen der Gurtschnalle in die Gurtschnalle des Fahrzeugs (Abb. 58).

Achtung! Die Gurtschnalle darf sich nicht in der unteren Gurtführung befinden. Legen Sie den diagonalen Teil des Sicherheitsgurtes auf der Seite der Gurtschnalle in die untere Gurtführung. (Abb. 59).

Legen Sie den diagonalen Teil des Gurtes auf der anderen Seite des Kindersitzes in die untere Führung (Abb. 60).

Achtung! Der Diagonalgurt sollte niedrig sein und auf beiden Seiten über den Hüften des Kindes liegen. Führen Sie den Schultergurt in seinen Schlitz und achten Sie darauf, dass er nicht verdreht ist (Abb. 61).

Überprüfen Sie vor jeder Reise zur Sicherheit Ihres Kindes, dass:

- der Kindersitz auf beiden Seiten korrekt mit den ISOFIX-Verbindern an den ISOFIX-Befestigungspunkten verankert ist und dass beide Anzeigen grün leuchten;
- der Kindersitz sicher im Fahrzeug befestigt ist;
- der Diagonalgurt durch die unteren Gurtführungen auf beiden Seiten verläuft;
- der diagonale Abschnitt des Sicherheitsgurtes auf der Seite der Sicherheitsgurtschnalle des Fahrzeugs durch die unteren Gurtführungen verläuft;
- der diagonale Abschnitt des Sicherheitsgurtes durch die Kopfstützensurhalterung verläuft
- die Schnalle richtig geschlossen ist und der Gurt nicht verdreht ist;

6. Pflege und Wartung

Pflege der Schnalle

Die korrekte und ordnungsgemäße Funktion der Gurtschnalle im Auto ist für die Sicherheit Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung. Störungen der Gurtschnalle werden meist durch die Ansammlung von Schmutz oder Fremdkörpern verursacht.

Mögliche Störungen:

- Durch Drücken des roten Knopfes wird der Verschluss der Gurtschnalle langsam gelöst.
- Der Schnallenverschluss ist nicht mehr verriegelt.
- Die Schnallenklammern rasten ohne hörbares "Klicken" ein.
- Die Schnallenklemmen lassen sich nur schwer einführen (spürbarer Widerstand).
- Der Verschluss öffnet sich nur bei extremer Krafteinwirkung.

Mögliche Lösungen:

Waschen Sie die Schnalle, damit sie wieder richtig funktioniert:

Reinigung der Schnalle:

1. Entfernen Sie die Schnalle
2. Legen Sie die Schnalle mindestens eine Stunde lang in warmes Wasser mit Flüssigwaschmittel. Spülen Sie sie dann ab und trocknen Sie sie gründlich (Abb. 62).

Wartung

Der Bezug des Autositzes kann abgenommen und gewaschen werden. Nehmen Sie zuerst den Sicherheitsgurt ab und entfernen Sie dann den Bezug des Fahrzeugsitzes wie abgebildet (Abb. 63, 64). Um ihn wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Manual de instrucciones y uso

Querido padre/Querida madre,

Gracias por adquirir la silla de coche Coccolle Nova, diseñada para el grupo de 0-36 kg. Antes de usar, lea atentamente este manual y siga las instrucciones que contiene. También recomendamos guardarlo para referencia futura.

Para uso como categoría universal (Grupo 0+, I, II, III)

¡Atención!

Esta silla de coche está equipada con un sistema de cinturón de seguridad Universal aprobado por la norma de seguridad ECE 44, 04 y es adecuada para la mayoría de los autos.

Un ajuste correcto es posible si el fabricante del vehículo ha indicado en el manual del vehículo que el vehículo es capaz de aceptar un sistema de seguridad "universal" para este grupo de edad.

Este sistema de retención infantil ha sido clasificado como "universal" bajo condiciones más estrictas que los modelos anteriores que no cuentan con esta descripción.

Si necesita más información, póngase en contacto con el importador del producto.

Para uso como categoría semi universal (Grupo I, II, III)

¡Atención!

Esta silla de coche para niños está clasificada para uso "semi universal" y es apta para montar en los asientos en las posiciones de los siguientes coches:

COCHE	FRENTE	ATRÁS	
	Exterior	Centro	
(ver la lista de coches)	NO	SÍ	NO

Las posiciones de los asientos en otros automóviles también pueden ser adecuadas para aceptar este sistema de sujeción para niños. En caso de duda consulte con el fabricante o vendedor de este producto.

Apropiado solo si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos homologados de acuerdo con el Reglamento ECE R44/04 u otras normas equivalentes.

Para uso como sistema ISOFIX semi universal para niños (grupo 0+)

¡Atención!

1. Se trata de una silla de coche con sistema de retención infantil ISOFIX. Está homologado por el Reglamento nº 44, en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX.

2. Se adaptará a vehículos con posiciones ISOFIX aprobadas (como se detalla en el manual del vehículo), dependiendo de la categoría del asiento para niños y del sujetador.

3. El grupo de tamaño ISOFIX y la clase de tamaño para este dispositivo es el grupo 0+.

Esta silla de coche para niños está clasificada para uso "semi universal" y es apta para montar en los asientos en las posiciones de los siguientes coches:

<u>COCHE</u>	<u>FRENTE</u>	<u>ATRÁS</u>
	<u>Exterior</u>	<u>Centro</u>
(vea la lista de coches)	NO	SÍ NO

Las posiciones de las sillas en otros automóviles también pueden ser adecuadas para aceptar este sistema de sujeción para niños. En caso de duda consulte con el fabricante o vendedor de este producto.

1. Advertencias

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar la silla de coche para niños en el vehículo.

1. Esta silla de coche para niños es adecuado para los grupos 0 +, 1, 2, 3, desde el nacimiento hasta los 12 años / 0-36 kg.
2. Asegúrese de que el cinturón del regazo esté bajado para que la pelvis del bebé quede bien sujeta.
3. La funda de la silla de coche no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que forma parte integrante de la silla de coche.
4. No utilice otros puntos de resistencia que los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
5. Lea el manual del fabricante del automóvil antes de instalar el sistema de montaje ISOFIX.
6. Lea atentamente estas instrucciones, ya que una instalación incorrecta podría provocar lesiones graves. En caso de cualquier daño debido a una instalación incorrecta, el fabricante no se hace responsable.
7. Esta silla de coche para niños está fabricada de acuerdo con la normativa ECE R44 / 04 y se puede instalar en la mayoría de los vehículos equipados con puntos de seguridad homologados, como los puntos ISOFIX, de acuerdo con el Reglamento CEE 16. No obstante, antes de la compra, es recomendable probar la silla de su vehículo, incluido el niño que va sentado en ella, para que este modelo se adapte a sus necesidades.
8. No utilice la silla para niños sin su funda.
9. Proteja la silla de coche para niños de la luz solar directa, ya que los materiales con los que está hecho el asiento para el automóvil pueden calentarse y causar quemaduras al niño.
10. La silla o los accesorios dañados o mal utilizados deben reemplazarse.
11. No deje objetos pesados dentro del automóvil, ya que pueden moverse, rebotar y lesionar al niño en caso de un accidente automovilístico.
12. Asegúrese de que ninguna parte de la silla de coche para niños esté bloqueada en la puerta delantera del vehículo o en un asiento reclinable. Además, asegúrese de que el asiento para niños esté correctamente instalado y asegurado.
13. No desmonte, modifique ni agregue piezas a la silla de coche para niños, ya que esto afectaría gravemente la funcionalidad básica y la seguridad de la silla de coche para niños.

14. La silla de auto siempre debe estar anclada en el vehículo, incluso si el niño no está sentado en él. El niño nunca debe dejarse desatendido mientras está sentado en el asiento del automóvil, incluso fuera del vehículo.
15. Mantenga la silla de auto alejada de productos corrosivos.
16. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano o pertenecientes a otras empresas.
17. Las imágenes de este manual tienen únicamente fines informativos. El producto en sí puede diferir de las fotos, ilustraciones o imágenes del manual de instrucciones.

2. Componentes:

- A. Correa para ajustar la altura del reposacabezas
- B. Reposacabezas
- C. Soporte del arnés de seguridad
- D. Cojín reductor
- E. Botón de ajuste del cinturón de seguridad
- F. Arnés de ajuste del cinturón
- G. Protección de hombro
- H. Cinturón de hombro
- I. Hebilla
- J. Perilla de ajuste de inclinación
- K. Botón de rotación
- L. Guía de la correa superior
- M. Ranura para cinturón
- N. Guía de la correa inferior
- O. Boton declasare isofix
- P. Orientación Isofix
- Q. Conector Yoke
- R. Top Tether
- S. Ajustador Top Tether
- T. Elemento de conexión de la correa
- U. Top Tether
- V. Conector Isofix
- W. Dispositivo de bloqueo

3. Uso en el vehículo

Lea el manual del vehículo para las posiciones ISOFIX aprobadas.

Es apto únicamente para su uso en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento ECE n. 16 u otras normas equivalentes.

Instale la silla de auto solo en el sentido de la marcha, y para usar con el respaldo en el sentido de la marcha, gírela con la ayuda del mecanismo de rotación.

¡Atención!

No coloque el asiento para el automóvil en el asiento delantero del automóvil si está equipado con una bolsa de aire activa.

4. Pasos de preparación

Ajuste de hebilla

Abre la hebilla

Presione el botón rojo hasta que los ganchos salgan de la hebilla (fig.1)

Cierre la hebilla

Una los dos ganchos (fig.2), insertándolos en el centro de la hebilla (Fig.3). La hebilla se bloquea cuando se escucha el sonido del clic. (fig.4).

Observación: La hebilla no puede bloquearse si inserta solo uno de los ganchos.

Ajuste de cinturón

Apriete de cinturón

Tire del arnés hacia arriba y colóquelo sobre el cuerpo del niño (fig.5).

¡Atención! Asegúrese de que el espacio entre el niño y el arnés esté a una palma de distancia.

Abra los cinturones

Pulse el botón central y, al mismo tiempo, tire hacia delante de ambos arneses de los hombros (fig. 6). No tire de las hombreras.

Ajuste de la reposacabezas

Un reposacabezas correctamente ajustado garantiza una protección óptima para su hijo en el asiento del automóvil. Cuando se instala con un cinturón de seguridad de 5 puntos, el reposacabezas debe ajustarse de modo que los cinturones de los hombros queden al nivel de los hombros de su hijo (Fig. 7).

¡Atención! Los arneses de los hombros no deben deslizarse detrás del niño ni estar a la altura de las orejas o por encima de ellas.

Cuando se instala con un cinturón de seguridad de 3 puntos, el reposacabezas debe ajustarse de manera que quede un espacio de dos dedos entre éste y los hombros del niño. Asegúrese de que el cinturón diagonal del cinturón esté en el hombro del niño, no en el cuello. (Fig. 8)

Para ajustar la altura del reposacabezas, afloje primero el cinturón. Tire del reposacabezas hacia arriba y al mismo tiempo ajústelo a la altura del hombro en función de la altura del niño. (fig.9).

Ajuste de las posiciones de inclinación

Tire de la abrazadera de ajuste de la inclinación y, al mismo tiempo, incline el asiento a la posición deseada (fig. 10).

¡Atención! Ajuste a la posición más inclinada cuando el asiento se utiliza con el respaldo en el sentido de la marcha.

Silla giratoria

De espaldas al sentido de la marcha - grupo 0+ (fig.11)

Mirando en la dirección de viaje - grupo 1 + 2 + 3 (fig.12)

Lateral - Al colocar o sacar al niño del asiento del automóvil. Está prohibido usarlo de esta manera cuando se conduce. (fig.13).

Presione el botón giratorio y al mismo tiempo gire el asiento a la posición deseada (fig.14,15)

Cuando el asiento para el automóvil gire en la dirección deseada, el botón se levantará y se escuchará el sonido de "clic". Luego intente girar el asiento para asegurarse de que esté bloqueado.. (fig.16).

Ajuste ISOFIX

Si su vehículo no está equipado con guías Isofix estándar, inserte las dos guías del asiento boca arriba en los dos puntos de fijación. CONSEJO: Los puntos de montaje ISOFIX están ubicados entre el asiento y la parte trasera del vehículo.

Instalación de Isofix

A ambos lados de la silla de coche encontrarás los botones del conector Isofix. Presione y retire los conectores en toda su longitud. (fig.18,19).

Deslice los dos conectores ISOFIX con firmeza hasta que encajen en ambos lados y el indicador se vuelva verde en ambos lados. (Fig. 20,21).

¡Atención! Los conectores ISOFIX están instalados correctamente solo cuando los indicadores en ambos lados están en verde.

Empuje el asiento para niños hacia atrás, aplicando una presión uniforme y firme en ambos lados. Agite el asiento para niños para asegurarse de que está instalado correctamente y verifique nuevamente los indicadores isofix para asegurarse de que ambos lados estén verdes. (fig.22).

Desinstalación Isofix

Empuje hacia atrás el asiento para niños (fig. 23) y al mismo tiempo presione los botones laterales y tire hacia atrás los conectores Isofix (fig.24).

Ajuste Top Tether

Verifique la longitud de la correa superior y asegúrese de que llegue al punto de anclaje. Si la longitud es demasiado larga, presione el botón en el cinturón de sujeción superior y aumente la longitud al tamaño requerido (fig. 25).

Fije el gancho Top Tether al punto de anclaje recomendado en el manual del propietario de la máquina. (fig.26).

Para apretar el cinturón de sujeción superior, elimine cualquier obstrucción tirando del extremo libre del cinturón hasta que quede tenso. El Tether Top se apagará correctamente cuando el indicador se vuelva completamente verde. (Fig.27).

Instalar y quitar el cinturón

Retire los cinturones de los hombros de la hebilla central y colóquelas en la parte trasera del asiento para niños (fig. 28)

Guarde la hebilla central en el lugar del material textil. (Fig.29).

Retire los cinturones de los hombros del conector Yoke. (Fig.30).

Retire tanto las hombreras como las dos correas de las ranuras (fig. 31).

Abra la hebilla. (fig. 32).

Gire los cinturones de los hombros juntas y manténgalas en la ranura textil (Fig.33).

Sujete la parte metálica que se encuentra debajo y colóquela en posición vertical. Empuje hacia arriba y deslice la placa de metal a través de la ranura. (Figura 34). Montaje de las correas: Simplemente siga los pasos en orden inverso. Asegúrese de que el cinturón no esté torcido.

5. Instalación

Grupo 0+ (0-13 kg, desde recién nacido hasta unos 18 meses) de espaldas al sentido de la marcha.

No coloque la silla de coche para niños en el asiento delantero, que está equipado con una bolsa de aire activa.

Gire la silla de espaldas a la dirección de marcha y ajuste el asiento en la posición más inclinada. Coloque el asiento de espaldas al sentido de la marcha. (Fig. 35, 36, 37).

El inserto para recién nacidos puede ser utilizado por bebés que pesen menos de 9 kg.

Instalar el uso de los conectores ISOFIX y Top Tether

(Si su asiento no está equipado con un sistema ISOFIX o si su vehículo no tiene un anclaje ISOFIX, utilice la instalación del cinturón de seguridad de 3 puntos, como se indica en las siguientes páginas de este manual).

Instalación mediante el sistema isofix (fig.38)

Guíe el Top Tether a lo largo de ambos lados y luego coloque el gancho en el punto de anclaje. (fig. 39).

Coloque al niño en la silla de coche niños. Ajuste el reposacabezas a la altura correcta, ajuste el arnés, bloquee la hebilla y apriete los arneses de los hombros. (fig.40).

Para la seguridad de su hijo, revise cada automóvil antes de cada viaje:

- la silla se fija a ambos lados de los conectores ISOFIX, en los puntos de anclaje correspondientes y ambos indicadores son de color verde;
- la silla de coche para niños está bien sujeto al automóvil;
- El Top Tether está anclada sobre el respaldo del asiento del automóvil y el indicador es verde;
- los cinturones de seguridad de la silla de coche para niños están cerca del cuerpo, sin apretar demasiado al niño;
- los cinturones de los hombros están correctamente ajustados y los arneses no están retorcidos;
- las hombreras están a la altura de los hombros del bebé;
- los ganchos del cinturón están bloqueados en la hebilla;

Instalación en el automóvil con la ayuda del cinturón de seguridad de 3 puntos

Abra la hebilla y luego retire el reductor de recién nacido (Fig.41). Pasar el cinturón del coche por ambas guías del cinturón inferior, introducir la lengüeta de la hebilla en la hebilla del cinturón del vehículo (fig.42).

Vuelva a colocar el reductor. ¡Atención! La hebilla del cinturón del automóvil no debe colocarse en la parte inferior de la guía del cinturón. Tire firmemente de la correa diagonal para apretar y asegurar el dispositivo de bloqueo diagonal lo más cerca posible de la hebilla del cinturón del automóvil. (Figura 43).

Pase el cinturón en diagonal alrededor del asiento, por el respaldo, pasando por la parte superior de la guía del cinturón que está del lado donde el cinturón del automóvil se retrae en su asiento (Fig.44). Mueva el asiento para asegurarse de que esté correctamente instalado en el vehículo. (Fig.45) ¡Atención! El cinturón del automóvil no debe estar retorcido y la hebilla debe estar cerrada. Coloque al niño en el asiento del automóvil. Ajuste el reposacabezas a la posición deseada, ajuste el cinturón, cierre la hebilla y luego apriete el cinturón (fig.46).

Para la seguridad de su hijo, antes de cualquier viaje verifique si:

- la silla de coche niños está bien sujeto en el vehículo;
- los cinturones de seguridad estén pegados al cuerpo, pero sin apretar al niño;
- los cinturones de los hombros estén correctamente ajustados y los arneses no estén retorcidos;
- las hombreras están al mismo nivel que los hombros del niño;
- los ganchos de la hebilla se fijan en la hebilla;

Instalación para grupo I (9-18 kg) de unos 9 meses a 4 años, en el sentido de la marcha

¡Importante! No recomendamos el uso de la silla de coche en el sentido de la marcha hasta que el peso del niño no supere los 9 kg.

Gire el asiento con la cara en el sentido de la marcha. (figuras 47,48).

Inserte la lengüeta de la hebilla en la hebilla del cinturón del vehículo hasta que escuche el sonido de "clic". (fig.51).

¡Atención! La hebilla del cinturón de seguridad no debe pasar por la ranura de la guía del asiento. Instale los conectores Isofix (fig.49)

Si su automóvil no está equipado con Isofix, instale el asiento solo con el cinturón de seguridad de 3 puntos. Tire del cinturón del vehículo y páselo por las guías correspondientes de la silla de coche (fig. 50). Asegúrese de que el cinturón no esté torcido. Mueva la silla de coche para comprobar que está bien sujeta (fig. 53).

Tense bien la correa diagonal para asegurarla y coloque el dispositivo de bloqueo en la correa diagonal lo más cerca posible de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (fig. 52). Coloque al niño en la silla de coche para niños. Ajuste el reposacabezas a la posición deseada, ajuste el cinturón, cierre la hebilla y luego apriete el cinturón (fig.54).

Para la seguridad de su hijo, antes de cualquier viaje verifique si:

- la silla de coche para niños está correctamente anclada en ambos lados por los conectores ISOFIX en los puntos de fijación ISOFIX y ambos indicadores están en verde;
- la silla de coche para niños está bien sujeta en el vehículo;
- los cinturones de seguridad del asiento para niños estén cerca del cuerpo, sin apretar al niño;
- los cinturones de los hombros estén correctamente ajustados y las correas no estén torcidas;
- las hombreras están a la altura de los hombros del niño;
- las lengüetas de la hebilla están firmemente ancladas en su hebilla;

Instalación para grupo II, III (15-36 kg, de 3 años a 12 años aprox) en el sentido de la marcha

Quítese los cinturones de seguridad cuando se usen para el grupo II, III. Gire la silla en el sentido de la marcha (fig. 55,56).

Instale los conectores Isofix (fig. 57). Si su automóvil no está equipado con un sistema isofix, instale el asiento solo con el cinturón de seguridad de 3 puntos. Coloque al niño en la silla de coche para niños. Ajuste el reposacabezas en la posición deseada, saque el cinturón de seguridad del automóvil y guíelo frente a su hijo hasta la hebilla del cinturón de seguridad del automóvil. Inserte la lengüeta de la hebilla en la hebilla de la máquina (fig. 58). ¡Atención! La hebilla del cinturón no debe colocarse en la guía inferior del cinturón. Coloque el lado diagonal del cinturón de seguridad en el lado de la hebilla del cinturón de seguridad en la guía inferior de la correa. (Fig. 59).

Coloque el lado diagonal del cinturón del otro lado del asiento para niños en la guía inferior (fig.60). ¡Atención! El cinturón diagonal debe estar bajo, colocado sobre las caderas de su hijo en ambos lados. Guíe el cinturón diagonal en su ranura y asegúrese de que no esté torcido. (Fig.61)

Para la seguridad de su hijo, antes de cada viaje con el coche, revise si:

- la silla de coche para niños está conectada en ambos lados con los conectores ISOFIX en los puntos de fijación ISOFIX y ambos indicadores están en verde;
- la silla de coche para niños está bien fijada en el automóvil;
- el cinturón diagonal pasa por las guías del cinturón inferior de ambos lados;
- la sección diagonal del cinturón de seguridad del lado de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo pasa por la guía del carril inferior;
- la sección diagonal del cinturón de seguridad pasa por el soporte de la correa del reposacabezas - la hebilla está bien cerrada y el cinturón no está retorcido;

6. Cuidado y mantenimiento

Cuidado de la hebilla

El funcionamiento correcto y adecuado de la hebilla del cinturón de seguridad del automóvil es esencial para la seguridad de su hijo. Los defectos de la hebilla generalmente son causados por la acumulación de suciedad o materias extrañas.

Posibles fallas:

- El bloqueo de la hebilla se quita lentamente cuando se presiona el botón rojo.
- El cierre de hebilla ya no se bloquea.
- Las abrazaderas de la hebilla se enganchan sin un clic audible.
- Las abrazaderas de hebilla son difíciles de insertar (siente resistencia).
- La hebilla se abre solo si se aplica una fuerza extrema.

Posibles soluciones:

Lave la hebilla para que vuelva a funcionar correctamente:

Limpieza de hebilla:

1. Retire la hebilla
2. Coloque la hebilla en agua tibia con detergente líquido durante al menos una hora. Luego enjuague y seque bien (fig.62).

Mantenimiento

La funda del asiento se puede quitar y lavar. Retire primero el cinturón de seguridad y luego retire la funda del asiento del automóvil como se muestra (figs. 63, 64). Para reemplazarlo, siga los mismos pasos en orden inverso.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Modello:ST-3

Gruppo 0 +, I, II, III

Per i bambini tra: 0-36 kg

Per l'utilizzo come categoria universale (Gruppo 0+, I, II, III)

Attenzione:

Questo è un sistema di ritenuta per bambini "universale". È approvato per il regolamento n. 44, serie di modifiche 04, per uso generale nei veicoli e si adatta alla maggior parte, ma non a tutti i sedili auto.

È possibile un adattamento corretto se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel manuale del veicolo che il veicolo è in grado di accettare un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questo gruppo di età.

Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in condizioni più severe di quelle applicate ai progetti precedenti che non recano questo avviso.

In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Per l'utilizzo come categoria semi-universale (Gruppo I, II, III).

Attenzione:

Questo Seggiolino è classificato per uso "semi-universale" ed è adatto per il fissaggio nelle posizioni dei sedili delle seguenti vetture:

AUTO	DAVANTI	POSTERIORE	
	Esterno	Centro	
(vedi le liste delle auto)	No	Sì	No

Le posizioni dei sedili in altre vetture possono essere adatte per accettare questo sistema di ritenuta per bambini. In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Adatto solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti / statiche / con riavvolgitore, omologate secondo il regolamento UN / ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

Per l'utilizzo come sistema di ritenuta per bambini ISOFIX semi-universale (gruppo 0+)

AVVISO:

1. Questo è un Seggiolino con ISOFIX . È approvato per il regolamento n. 44, serie 04 di emendamenti per uso generale nei veicoli muniti di sistemi di ancoraggio ISOFIX.

2. Si Adatterà ai veicoli con posizioni approvate come posizioni ISOFIX (come descritto nel manuale del veicolo), a seconda della categoria del seggiolino e del dispositivo.

Il gruppo di massa e la classe di dimensione ISOFIX a cui è destinato questo dispositivo è il gruppo 0 +, D.

Questo Seggiolino è classificato per uso "semi-universale" ed è adatto per il fissaggio nelle posizioni dei sedili delle seguenti vetture:

AUTO	DAVANTI	POSTERIORE
	Esterno 	Centro
(vedi le liste delle auto)	No	Si No

Le posizioni dei sedili in altre vetture possono essere adatte per accettare questo sistema di ritenuta per bambini. In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

1. AVVERTIMENTO

Leggere attentamente prima di installare il seggiolino per bambini nel veicolo.

1. Questo seggiolino è adatto per gruppo 0 + 123, dalla nascita fino all'età di 12 anni / 0-36 kg
2. Assicurarsi che qualsiasi cinghia addominale sia posizionata in basso, in modo che il bacino sia saldamente impegnato, deve essere tesa.
3. Il rivestimento del sedile non deve essere sostituito con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, in quanto il coperchio costituisce parte integrante del sistema di sicurezza.
4. Non utilizzare punti di contatto, diversi da quelli descritti nelle istruzioni e codificati come sistema di ritenuta.
5. Si prega di leggere il manuale del produttore dell'auto durante l'uso del seggiolino con ISOFIX.
6. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni, in quanto un'installazione errata potrebbe causare gravi lesioni. In caso di lesioni dovute a errata installazione, il produttore non si assume alcuna responsabilità.
7. Questo seggiolino è conforme alle normative ECE R44 / 04 e può essere installato nella maggior parte dei veicoli dotati di punti approvati, come i punti ISOFIX, in conformità con la normativa ECE 16. Tuttavia, prima dell'acquisto, il seggiolino deve sempre essere testato sul veicolo con il bambino seduto, in modo da garantire che il modello soddisfi le tue esigenze.
8. Non utilizzare mai il seggiolino senza rivestimento.
9. Proteggere il seggiolino dalla luce diretta del sole, perché si può riscaldare e danneggiare il bambino.
10. I seggiolini o gli accessori danneggiati o utilizzati in modo errato devono essere sostituiti.
11. Non lasciare oggetti pesanti all'interno dell'auto, poiché potrebbero ferire il bambino in caso di incidente.
12. Assicurarsi che nessuna parte del seggiolino sia intrappolata nella portiera del veicolo o in un sedile reclinabile. Inoltre, assicurarsi che il seggiolino sia installato e fissato correttamente.
13. Non smontare, modificare o aggiungere alcun pezzo al seggiolino o all'imbracatura, in quanto ciò comprometterebbe gravemente il funzionamento e la sicurezza fornita dal seggiolino.
14. Il seggiolino deve rimanere installato nel veicolo. Anche se il bambino non è seduto sul seggiolino. Il bambino non deve mai essere lasciato incustodito mentre è seduto sul seggiolino, nemmeno all'esterno del veicolo.
15. Tenere il seggiolino lontano da prodotti corrosivi.

16. Il produttore garantisce la qualità dei suoi prodotti, ma non la qualità dei prodotti di seconda mano o dei prodotti appartenenti ad altre società.

17. Le illustrazioni delle istruzioni sono solo a scopo informativo. Il seggiolino può contenere piccole differenze rispetto alle fotografie o alle immagini contenute nel manuale di istruzioni

2. ELENCO COMPONENTI

- a. Regolazione altezza poggiatesta
- b. Poggiatesta
- c. Aggancio cintura
- d. Cuscino neonato
- e. Regolazione centrale
- f. Cintura di regolazione
- g. Spalline
- h. Spallacci
- i. Fibbia
- j. Leva inclinazione
- k. Pulsante di rotazione
- l. Guida cintura superiore
- m. Fessura guida cintura
- n. Guida cinghia inferiore
- o. Pulsante ISOFIX
- p. Giogo
- q. Top Tether
- r. Regolazione Top Tether
- s. Pezzo collegamento
- t. Gancio Top Tether
- u. Connettore ISOFIX
- v. Guida di inserimento ISOFIX
- w. Dispositivo di blocco

3. UTILIZZO NEL VEICOLO

Leggere il manuale del veicolo sulle posizioni ISOFIX approvate.

Adatto solo per l'uso nei veicoli elencati dotati di cinture di sicurezza a 3 punti / riavvolgitori, omologate secondo il regolamento ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

Installare nei sedili rivolti anteriore, non installare nei sedili rivolti indietro o laterale.

NON posizionare il seggiolino orientato all'indietro sul sedile anteriore con airbag attivo, può succedere MORTE O GRAVI LESIONI.

Applicabile

Non applicabile

Spallaccio
cintura addominale

NON posizionare il seggiolino orientato all'indietro sul sedile anteriore con airbag attivo.

Adatto solo con cintura 3 punti.

4. FASE PREPARATORIA

4.1 Regolazione Fibbia

Aprimento Fibbia: Premere il pulsante rosso finché i fermi della fibbia escono dalla fibbia. (Fig.1)

Blocco Fibbia: Guida i due fermi delle fibbie (fig.2), inserendoli nella fibbia dell'imbracatura (fig.3).

Avviso: la fibbia non si può bloccare solo mettendo un fermo

4.2 Regolazione Imbracatura

Stringere imbracatura

Tirare la cintura di regolazione fino a quando l'imbracatura giace piatta ed è vicina al corpo del bambino (fig.5).

Avviso: Assicurarsi che lo spazio tra il bambino e l'imbracatura sia circa lo spessore di una mano.

Allentare l'imbracatura

Premere il regolatore centrale e contemporaneamente tirare in avanti entrambe le cinture (fig.6) Non tirare le spalline.

4.3 Regolazione poggiatesta

Quando è installato da un imbracatura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che gli spallacci siano allo stesso livello delle spalle del bambino. (Fig.7)

ATTENZIONE! Le cinture per le spalle non devono passare dietro la parte posteriore del bambino o all'altezza delle orecchie o sopra le orecchie.

Quando è installato con la cintura di sicurezza a 3 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la sezione diagonale della cintura di sicurezza sia sulla spalla del bambino ma non sul collo. (Fig.8)

Prima allentare l'imbracatura. Sollevare contemporaneamente il dispositivo di regolazione dell'altezza del poggiatesta e spostare il poggiatesta all'altezza delle spalle in base alle dimensioni del bambino. (Fig.9)

4.4 Regolazione inclinazione seggiolino

Tirare la leva di inclinazione allo stesso tempo, reclinare il sedile nella posizione desiderata (fig.10)

ATTENZIONE! Regolare nella posizione più reclinata quando è installato rivolto verso al indietro.

4.5 Rotazione seggiolino

Fig. 11: Rivolto all'indietro, Solo per il gruppo 0+

Fig. 12: Rivolto in avanti, Solo per il gruppo I, II, III

Fig. 13: Rivolto laterale, Per la comodità del bambino seduto, Vietato utilizzare durante la guida

Premere contemporaneamente il pulsante di rotazione verso il basso per ruotare il seggiolino nella direzione desiderata. (Fig.14,15)

Quando il seggiolino ruota verso la direzione desiderata, il pulsante di rotazione rimbalzerà e farà clic. Quindi provare a ruotare il seggiolino per assicurarsi che il sedile sia bloccato. (Fig.16)

4.6 Regolazione di ISOFIX

Se il tuo veicolo non è equipaggiato con guida di inserimento ISOFIX standard, agganciare le due guide dell'inserto incluse con il seggiolino, con il ritaglio rivolto verso l'alto sui due punti di fissaggio ISOFIX del veicolo. (fig.17)

SUGGERIMENTO: i punti di fissaggio ISOFIX si trovano tra la superficie e lo schienale del sedile del veicolo.

4.6.1 Installazione ISOFIX:

Su entrambi i lati del seggiolino, premere il pulsante ISOFIX ed estrarre i connettori ISOFIX nella posizione più lunga (fig.18,19).

Far scorrere saldamente i due connettori ISOFIX nelle guide dell'inserto fino a quando i connettori ISOFIX si innescano con un rumore di clic su entrambi i lati. Il pulsante ISOFIX deve diventare verde su entrambi i lati. (Fig.20,21).

ATTENZIONE! I connettori ISOFIX sono impegnati correttamente solo se entrambi i pulsanti ISOFIX sono verdi.

Spingere il seggiolino verso lo schienale esercitando una pressione salda e uniforme su entrambi i lati. Scuotere il seggiolino per assicurarsi che sia collegato in modo sicuro e ricontrollare i pulsanti di sicurezza verdi per assicurarsi che entrambi siano completamente verdi. (Fig.22).

4.6.2 Rimuovere ISOFIX

Spingere il seggiolino Allo stesso tempo premere il pulsante ISOFIX e tirare verso lo schienale (fig 24) i connettori ISOFIX si applicano saldamente (fig23).

4.7 Regolazione Top Tether

Prendi il Top Tether, se necessario, allunga la cintura premendo il pulsante di regolazione superiore in alto per rilasciare la cintura, tirando per regolare se necessario. (Fig25)

Attaccare il gancio del Top Tether al punto di ancoraggio superiore del cavo, che è raccomandato nel manuale del produttore della vostra auto. (Fig.26)

Per tensionare il Top Tether, rimuovere qualsiasi allentamento tirando le estremità libera della cinghia fino a quando non si stringe adeguatamente.

Il Top Tether sarà stretto correttamente quando l'indicatore di tensione diventa completamente verde. (Fig.27)

4.8 Rimuovere e installare l'imbracatura

Sganciare le cinture per le spalle sul lato posteriore del seggiolino dal giogo. (Fig.28)

Conservare il giogo nella borsa del rivestimento in tessuto. (Fig.29)

Sganciare le cinture delle spalline dal pezzo di collegamento. (Fig.30)

Estrarre entrambe le spalline e i spallacci tra le fessure. (Fig.31)

Aprire fibbia (Fig.32)

Avvolgi le cinture e riponile nella borsa del tessuto (fig.33)

Afferrare la piastra metallica da sotto e ruotarla in posizione verticale. Spingere verso l'alto e far scorrere la piastra metallica attraverso la fessura. (Fig.34)

Rimontare l'imbracatura:

È sufficiente seguire la procedura in ordine inverso. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

5. INSTALLAZIONE

5.1 Gruppo 0+ (0-13 kg, neonato a circa 18 mesi) rivolto all'indietro

NON posizionare il seggiolino per bambini orientato all'indietro sul sedile anteriore con airbag attivo, può verificarsi MORTE O GRAVI LESIONI.

Ruotare il seggiolino verso posteriore (vedere la sezione 4.5), regolare il seggiolino nella posizione più reclinata (vedere la sezione 4.4). Posizionare il sedile nella direzione opposta al seno di marcia. (fig.35,36,37) Il cuscino per l'infanzia è per i bambini al di sotto dei 9 kg.

5.1.1 Installare e utilizzare i connettori ISOFIX e Top Tether

(Se il seggiolino non è dotato di ISOFIX o l'auto non dispone dell'ancoraggio ISOFIX, vedere la sezione 5.1.2 Installazione utilizzare la cintura a 3 punti).

Installare i connettori ISOFIX (vedere la sezione 4.6) (fig.38)

Guida il Top Tether su entrambi i lati, quindi collega il gancio superiore alla posizione di ancoraggio. (vedi sezione 4.7) (fig.39)

Posizionare il bambino nel seggiolino. Regolare poggiatesta a giusta altezza (vedere paragrafo 4.3), regolare imbracatura e bloccare fibbia (vedere paragrafo 4.1), e stringere imbracatura. (vedi sezione 4.2) (fig.40).

Per la sicurezza del tuo bambino, prima di ogni viaggio in auto controlla:

- il seggiolino è innestato su entrambi i lati con i connettori ISOFIX nei punti di fissaggio ISOFIX e entrambi i pulsanti sono verdi;
- Il seggiolino per bambini è installato saldamente nel veicolo
- il Top Tether è ben teso sullo schienale del sedile auto e l'indicatore di tensione è verde;
- la imbracatura del seggiolino sono vicine al corpo senza costringere il bambino;
- le cinture sono regolate correttamente e le cinture non sono attorcigliate;
- le spalline sono allo stesso livello delle spalle del bambino;
- i fermi della fibbia sono inseriti nella fibbia dell'imbracatura;

5.1.2 Installazione con la cintura a 3 punti

Aprire la fibbia, quindi rimuovere il cuscino infantile. (Fig.41)

Guidare la cintura addominale del veicolo attraverso entrambe le guide inferiori della cintura, inserire la linguetta della fibbia nella fibbia della cintura di sicurezza del veicolo. (fig.42) Rimetti il cuscino per i bambini.

Attenzione! La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non deve essere posizionata nella guida inferiore della cintura.

Tirare con forza la cintura diagonale per stringere (mantenere la tensione) e puoi bloccare con il dispositivo di bloccaggio la cintura il più vicino possibile alla fibbia della cintura del veicolo. (Fig.43)

Guidare la cintura diagonale intorno alla parte posteriore del seggiolino, quindi attraverso la guida della cintura superiore che si trova sullo stesso lato del riavvolgitore della cintura di sicurezza del veicolo. (Fig.44)

Scuotere il seggiolino per assicurarsi che sia installato saldamente nel veicolo. (Fig.45)

Posizionare il bambino nel seggiolino. Regolare poggiatesta a giusta altezza (vedere paragrafo 4.3), regolare imbracatura e bloccare fibbia (vedere paragrafo 4.1), e stringere imbracatura. (vedi sezione 4.2). (Fig.46)

Attenzione! La cintura non è attorcigliata, la fibbia è innestata.

Per la sicurezza del tuo bambino, prima di ogni viaggio in auto controlla:

- il seggiolino per bambini è installato saldamente nel veicolo;
- le cinture del seggiolino sono vicine al corpo senza stringere il bambino;
- le cinture sono regolate correttamente e le cinture non sono attorcigliate;
- le spalline sono allo stesso livello delle spalle del bambino;
- i fermi della fibbia sono inseriti nella fibbia dell'imbracatura;

5.2 Gruppo I (9-18 kg, circa 9 mesi a 4 anni) rivolto in avanti

IMPORTANTE! NON UTILIZZARE RIVOLTO IN AVANTI PRIMA CHE IL PESO DEL BAMBINO È SUPERIORE A 9 KG.

Ruotare il sedile in avanti (vedere la sezione 4.5).

Posizionare il seggiolino nella direzione di viaggio. (Fig.47,48)

Installare i connettori ISOFIX (vedere la sezione 4.6) (fig.49) (Se il proprio sedile non è dotato di ISOFIX o l'auto non dispone di ancoraggio ISOFIX, installare solo la cintura a 3 punti).

Estrarre la cintura del veicolo e farla passare attraverso la fessura per guida cintura del seggiolino. (fig.50) Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

Inserire la linguetta della fibbia nella fibbia del sedile del veicolo fino a quando senti un klik. (Fig.51)

Attenzione! La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non deve essere posizionata nella fessura di passaggio della cintura.

Tirare con forza la cintura diagonale per stringere (mantenere la tensione) e bloccare il dispositivo di bloccaggio sulla cintura diagonale, il più vicino possibile alla fibbia della cintura del veicolo. (Fig.52)

Scuotere il seggiolino per assicurarsi che sia installato saldamente nel veicolo. (Fig.53)

Attenzione! La cintura non è attorcigliata, la fibbia è innestata.

Posizionare il bambino nel seggiolino. Regolare poggiatesta a giusta altezza (vedere paragrafo 4.3), regolare imbracatura e bloccare fibbia (vedere paragrafo 4.1), e stringere imbracatura. (vedi sezione 4.2) (fig.54).

Per la sicurezza del tuo bambino, prima di ogni viaggio in auto controlla:

- il seggiolino è innestato su entrambi i lati con i connettori ISOFIX nei punti di fissaggio ISOFIX e entrambi i pulsanti sono verdi;
- Il seggiolino per bambini è installato saldamente nel veicolo
- il Top Tether è ben teso sullo schienale del sedile auto e l'indicatore di tensione è verde;
- la imbracatura del seggiolino sono vicine al corpo senza costringere il bambino;
- le cinture sono regolate correttamente e le cinture non sono attorcigliate;
- le spalline sono allo stesso livello delle spalle del bambino;
- i fermi della fibbia sono inseriti nella fibbia dell'imbracatura

Per l'installazione del Gruppo I, questo seggiolino può essere utilizzato solo con la cintura del veicolo, che è stato testato ed omologato. Se si desidera utilizzare solo l'installazione con la cintura del veicolo, saltare il contenuto installazione ISOFIX.

5.3 Gruppo II, III (15-36 kg, circa 3 anni a 12 anni) rivolto in avanti
Rimuovere la imbracatura quando si usa per il gruppo II, III vedere la sezione
Ruotare il seggiolino in avanti (vedere la sezione 4.5). Posizionare il seggile
nella direzione di marcia. (Fig.55,56).

Installare i connettori ISOFIX (vedere la sezione 4.6) (fig.57)

(Se il seggiolino non è dotato di ISOFIX o l'auto non è dotata di ancoraggio
ISOFIX, si prega di installare con cintura a 3 punti).

Posizionare il bambino nel seggiolino

Regolare il poggiatesta all'altezza corretta (vedere la sezione 4.3)

Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e guidarla davanti al bambino fino alla
fibbia del sedile del veicolo. Inserire la linguetta della fibbia nella fibbia del sedile
del veicolo. (Fig.58)

Attenzione! La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non deve essere
posizionata nella guida inferiore della cintura.

Posizionare la sezione diagonale della cintura di sicurezza e la sezione della
cintura addominale sul lato della fibbia della cintura di sicurezza del veicolo nella
guida inferiore della cintura. (Fig.59)

Posizionare la sezione della cintura addominale sull'altro lato del seggiolino
nella guida della cintura inferiore. (Fig.60)

Attenzione! La sezione della cintura addominale deve trovarsi il più in basso
possibile sui fianchi del bambino su entrambi i lati.

Guida la cintura diagonale nella guida superiore e assicurarsi che non sia
attorcigliata (Fig.61)

Per la sicurezza del tuo bambino, prima di ogni viaggio in auto controlla:

- il seggiolino di sicurezza per bambini è innestato su entrambi i lati con i
connettori ISOFIX nei punti di fissaggio ISOFIX e entrambi i pulsanti sono verdi;
- il seggiolino per bambini è installato saldamente nel veicolo;
- la sezione della cintura addominale scorre attraverso le guide inferiori della
cintura su entrambi i lati;
- la sezione diagonale della cintura di sicurezza sul lato della fibbia della cintura
di sicurezza del veicolo scorre anche attraverso la guida inferiore della cintura;
- la sezione diagonale della cintura di sicurezza scorre attraverso il supporto
della cintura del poggiatesta
- la fibbia è innestata, la cintura non è attorcigliata;

Per l'installazione del Gruppo II, III, questo seggiolino può essere utilizzato solo
con la cintura del veicolo, che è stato testato ed omologato. Se si desidera
utilizzare solo l'installazione con la cintura del veicolo, saltare il contenuto
installazione ISOFIX.

6. CURA E MANUTENZIONE

6.1 Cura per la fibbia

Per la sicurezza del tuo bambino è fondamentale che la fibbia dell'imbracatura funzioni correttamente. I malfunzionamenti della fibbia dell'imbracatura sono solitamente causati dall'accumulo di sporcizia o corpi estranei.

- I malfunzionamenti sono i seguenti:

- I fermi della fibbia vengono espulsi solo lentamente quando viene premuto il pulsante di rilascio rosso.

- I fermi della fibbia non si bloccheranno più (cioè vengono espulsi di nuovo se si tenta di inserirli).

- I fermi della fibbia si attivano senza un "clic" udibile.

- I fermi fibbia sono difficili da inserire (si sente la resistenza).

- La fibbia si apre solo se viene applicata una forza estrema

Per rimediare

Pulizia della fibbia dell'imbracatura:

1. Seguire la sezione 4.8 per rimuovere la fibbia dell'imbracatura.

2. Immergere la fibbia dell'imbracatura in acqua tiepida con detersivo per almeno un'ora.

6.2 Pulizia

Il rivestimento può essere rimosso e lavato. Si prega di osservare le istruzioni sull'etichetta di lavaggio del rivestimento.

Prima rimuovi l'imbracatura vedi 4.8, quindi prendi il rivestimento di tessuto. (fig. 63.64) Rimontaggio, basta seguire i passaggi nell'ordine opposto.

Εγχειρίδιο και οδηγίες χρήσης

Αγαπητέ γονέα,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το κάθισμα αυτοκινήτου Coccolle Nova, σχεδιασμένο για βάρος 0-36 κιλά. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες. Συνιστούμε επίσης να το φυλάξετε για μελλοντική αναφορά.

Universal (γενικής χρήσης) (ομάδα 0+, I, II, III)

Προσοχή!

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εξοπλισμένο με σύστημα εφαρμογής Universal (γενικής χρήσης) για ζώνες ασφαλείας, εγκεκριμένο από το πρότυπο ασφαλείας ECE 44, 04 και είναι κατάλληλο για τα περισσότερα αυτοκίνητα. Η σωστή τοποθέτηση είναι δυνατή εφόσον ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι στο όχημα μπορεί να τοποθετηθεί σύστημα ασφαλείας Universal για αυτήν την ηλικιακή ομάδα.

Αυτό το παιδικό σύστημα συγκράτησης έχει ταξινομηθεί ως "Universal" (γενικής χρήσης) υπό αυστηρότερες προϋποθέσεις απ' ό,τι στα προηγούμενα μοντέλα που δεν φέρουν αυτή την σήμανση.

Αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον εισαγωγέα του προϊόντος.

Για κατηγορία semi-universal (ημι-γενική) (ομάδα I, II, III)

Προσοχή!

Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι ταξινομημένο για κατηγορία semi-universal (ημι-γενική) και είναι κατάλληλο για τοποθέτηση στα καθίσματα των παρακάτω αυτοκινήτων:

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ΜΠΡΟΣΤΑ

ΠΙΣΩ

Εξωτερικά

Κέντρο

(Δείτε τη λίστα αυτοκινήτων)

ΟΧΙ

ΝΑΙ

ΟΧΙ

Ενδέχεται να είναι κατάλληλες και άλλες θέσεις καθισμάτων σε άλλα αυτοκίνητα για να δεχθούν αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών. Εφόσον έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον πωλητή αυτού του προϊόντος.

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο εφόσον τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εφοδιασμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R44 / 04 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

Για κατηγορία semi-universal (ημι-γενική) ISOFIX για παιδιά (ομάδα 0+)

Προσοχή!

1. Αυτό είναι ένα παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με σύστημα στερέωσης ISOFIX. Είναι εγκεκριμένο δυνάμει Κανονισμού αρ. 44, για οχήματα εξοπλισμένα με συστήματα στερέωσης ISOFIX.

2. Είναι κατάλληλο για οχήματα με θέσεις εγκεκριμένες ISOFIX (όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο του οχήματος), ανάλογα με την κατηγορία παιδικού καθίσματος και συστήματος συγκράτησης.

3. Η ομάδα ISOFIX για την οποία προορίζεται αυτή η συσκευή είναι 0+.

Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι ταξινομημένο για κατηγορία semi-universal (ημι-γενική) και είναι κατάλληλο για τοποθέτηση στα καθίσματα των παρακάτω αυτοκινήτων:

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ	ΜΠΡΟΣΤΑ	ΠΙΣΩ	
	Εξωτερικά	Κέντρο	
(δείτε τη λίστα αυτοκινήτων)	ΟΧΙ	ΝΑΙ	ΟΧΙ

Ενδέχεται να είναι κατάλληλες και άλλες θέσεις καθισμάτων σε άλλα αυτοκίνητα για να δεχθούν αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών. Εφόσον έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον πωλητή αυτού του προϊόντος.

1. Προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα στο όχημα.

1. Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατάλληλο για κατηγορίες 0 +, 1, 2, 3, από νεογέννητα έως περίπου 12 ετών / 0-36 κιλά.
2. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος της ζώνης που βρίσκεται πάνω από στο στομάχι είναι σε χαμηλή θέση έτσι ώστε η λεκάνη του παιδιού να είναι καλά στερεωμένη.
3. Το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου δεν πρέπει να αντικαθίσταται με άλλο εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή, επίσης αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.
4. Μη χρησιμοποιείτε άλλες βάσεις στήριξης εκτός από αυτές που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο σύστημα ασφαλείας για παιδιά.
5. Διαβάστε το εγχειρίδιο του κατασκευαστή του αυτοκινήτου πριν τοποθετήσετε το σύστημα ISOFIX.
6. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, η ακατάλληλη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Σε περίπτωση τραυματισμού λόγω λανθασμένης εγκατάστασης, ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη.
7. Αυτό το παιδικό κάθισμα κατασκευάζεται σύμφωνα με τους κανονισμούς ECE R44/04 και μπορεί να εγκατασταθεί στα περισσότερα οχήματα που είναι εξοπλισμένα με εγκεκριμένα σημεία ασφαλείας, όπως σημεία ISOFIX, σύμφωνα με τον Κανονισμό EOK 16. Πριν από την αγορά συνιστάται η δοκιμή του παιδικού καθίσματος στο όχημά σας, με το παιδί να κάθεται σε αυτό, για να διασφαλίσετε ότι αυτό το μοντέλο καλύπτει τις ανάγκες σας.
8. Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το κάλυμμά του.
9. Προστατέψτε το παιδικό κάθισμα από το άμεσο ηλιακό φως, τα υλικά από τα οποία είναι κατασκευασμένο το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα στο παιδί.
10. Αν το κάθισμα ή τα εξαρτήματά του που είναι κατεστραμμένα ή που έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα πρέπει να αντικατασταθούν.
11. Μην αφήνετε βαριά αντικείμενα μέσα στο αυτοκίνητο, αυτά μπορούν να κινηθούν ή να αναπηδήσουν και να τραυματίσουν το παιδί σε περίπτωση τροχαίου ατυχήματος.
12. Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του παιδικού καθίσματος δεν είναι πιασμένο στην μπροστινή θύρα του οχήματος ή σε ανακλινόμενο κάθισμα. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι σωστά τοποθετημένο και ασφαλισμένο.

13. Μην αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή προσθέτετε εξαρτήματα στο παιδικό κάθισμα γιατί αυτό ενδέχεται να επηρεάσει σοβαρά τη βασική λειτουργικότητα και την ασφάλεια του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

14. Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα προσδεμένο στο όχημα, ακόμα κι αν το παιδί δεν κάθεται σε αυτό. Δεν πρέπει ποτέ να αφήνεται το παιδί χωρίς επίβλεψη όταν κάθεται στο κάθισμα του αυτοκινήτου, ακόμα και αν βρίσκεται εκτός αυτοκινήτου.

15. Κρατήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μακριά από διαβρωτικά προϊόντα.

16. Ο κατασκευαστής εγγυάται την ποιότητα των προϊόντων του, όχι όμως την ποιότητα μεταχειρισμένων προϊόντων ή προϊόντων που ανήκουν σε άλλες εταιρείες.

17. Οι εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Το προϊόν ενδέχεται να διαφέρει από τις φωτογραφίες, τις εικόνες ή τις εικόνες στο εγχειρίδιο οδηγιών.

2. Εξαρτήματα:

A. Ιμάντας ρύθμισης ύψους προσκέφαλου

B. Προσκέφαλο

C. Στήριγμα ζώνης ασφαλείας

D. Μαξιλάρι

E. Κουμπί ρύθμισης Ζωνών

F. Ιμάντας ρύθμισης ζώνης

G. Προστασία ώμων

H. Ιμάντας ώμου

I. Πόρπη

J. Κουμπί ρύθμισης κλίσης

K. Κουμπί περιστροφής

L. Οδηγός άνω ζώνης

M. Υποδοχή ζώνης

N. Κάτω οδηγός ζώνης

O. Κουμπί Isofix

P. Οδηγός Isofix

Q. Σύνδεσμος Yoke

R. Top Tether

S. Ρυθμιστής Top Tether

T. Στοιχείο σύνδεσης ζώνης

U. Top Tether

V. Υποδοχή Isofix

W. Εξάρτημα κλειδώματος

3. Χρήση στο αυτοκίνητο

Διαβάστε το εγχειρίδιο του οχήματος σχετικά με τις εγκεκριμένες θέσεις ISOFIX. Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό ECE αρ. 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο στραμμένο προς την κατεύθυνση πορείας, για χρήση με την πλάτη στραμμένη αντίστροφα στην κατεύθυνση πορείας περιστρέψτε το κάθισμα με τη βοήθεια του μηχανισμού περιστροφής.

Προσοχή!

Μην τοποθετείτε το κάθισμα αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου αν είναι εξοπλισμένο με ενεργό αερόσακο.

4. Βήματα προετοιμασίας

Ρύθμιση πόρπης

Ανοίξτε την πόρπη

Πατήστε το κόκκινο κουμπί μέχρι να βγουν τα άγκιστρα από την πόρπη (εικ. 1)

Κλείστε την πόρπη

Ενώστε τα δύο άγκιστρα μεταξύ τους (εικ. 2), εισάγοντάς τα στο κέντρο της πόρπης (εικ. 3). Η πόρπη κλειδώνει όταν ακούγεται ο ήχος κλικ (εικ. 4).

Σημείωση: Η πόρπη δεν κλειδώνει αν τοποθετήσετε μόνο ένα από τα άγκιστρα.

Ρύθμιση ζώνης

Σφίξιμο ζωνών

Τραβήξτε τη ζώνη και τοποθετήστε την στο σώμα του παιδιού (εικ. 5).

Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ της ζώνης και του παιδιού είναι μια παλάμη.

Άνοιγμα ζωνών

Πατήστε το κεντρικό κουμπί και ταυτόχρονα τραβήξτε και τις δύο ζώνες ώμου προς τα εμπρός (εικ. 6). Μην τραβάτε από το προστατευτικό ώμων.

Ρύθμιση προσκέφαλου

Το σωστά ρυθμισμένο προσκέφαλο εξασφαλίζει βέλτιστη προστασία για το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου.

Όταν τοποθετείται με ζώνη ασφαλείας 5 σημείων, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε οι ζώνες ώμου να είναι στο ίδιο επίπεδο με τους ώμους του παιδιού σας (εικ. 7).

Προσοχή! Οι ζώνες ώμων δεν πρέπει να γλιστρούν πίσω από το παιδί ή να βρίσκονται στο επίπεδο των αυτιών ή πάνω από αυτά.

Όταν τοποθετείται με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε να υπάρχει χώρος δύο δακτύλων μεταξύ αυτού και των ώμων του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι ο διαγώνιος ιμάντας της ζώνης βρίσκεται στον ώμο του παιδιού και όχι στον λαιμό. (εικ. 8)

Για να ρυθμίσετε το ύψος του προσκέφαλου, χαλαρώστε πρώτα τον σφιγκτήρα της ζώνης. Τραβήξτε το προσκέφαλο προς τα πάνω και ταυτόχρονα προσαρμόστε το ύψος ανάλογα με τους ώμους και το ύψος του παιδιού (εικ. 9).

Ρύθμιση θέσεων κλίσης

Τραβήξτε το κλιπ ρύθμισης επιπέδου κλίσης και ταυτόχρονα γείρετε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση (εικ. 10).

Προσοχή! Προσαρμόστε στην πιο κεκλιμένη θέση όταν το κάθισμα χρησιμοποιείται με την πλάτη προς την πορεία κατεύθυνσης.

Στρεφόμενη καρέκλα

Με την πλάτη προς την κατεύθυνση του ταξιδιού - ομάδα 0+ (εικ.11)

Κοιτάζοντας την κατεύθυνση του ταξιδιού - ομάδα 1 + 2 + 3 (εικ.12)

Πλαϊνά - Όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε το παιδί μέσα/έξω από το κάθισμα αυτοκινήτου. Απαγορεύεται η χρήση του με αυτόν τον τρόπο κατά την οδήγηση (εικ.13).

Πατήστε το περιστροφικό κουμπί και ταυτόχρονα περιστρέψτε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση (εικ. 14,15)

Όταν το κάθισμα του αυτοκινήτου περιστραφεί στην επιθυμητή κατεύθυνση, το κουμπί θα ανασηκωθεί και θα ακουστεί ο ήχος "κλικ". Στη συνέχεια, προσπαθήστε να περιστρέψετε το κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι κλειδωμένο (εικ.16).

Ρύθμιση ISOFIX

Εφόσον το όχημά σας δεν είναι εξοπλισμένο με οδηγούς Isofix, τοποθετήστε τους δύο οδηγούς των καθισμάτων προς τα επάνω στα δύο σημεία στερέωσης. ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Τα σημεία στήριξης ISOFIX βρίσκονται μεταξύ του καθίσματος και της πλάτης του οχήματος.

Εγκατάσταση isofix

Και στις δύο πλευρές του καθίσματος αυτοκινήτου θα βρείτε τους υποδοχείς σύνδεσης Isofix. Πιέστε και αφαιρέστε τους συνδέσμους σε όλο το μήκος τους. (εικ. 18, 19).

Σύρετε σταθερά τις δύο υποδοχές ISOFIX έως ότου ασφαλίσουν και στις δύο πλευρές και η ένδειξη γίνει πράσινη και στις δύο πλευρές. (Εικ. 20, 21).

Προσοχή! Οι υποδοχές ISOFIX έχουν τοποθετηθεί σωστά μόνο όταν οι ενδείξεις και στις δύο πλευρές είναι πράσινες.

Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα προς τα πίσω, ασκώντας ίση και σταθερή πίεση και στις δύο πλευρές. Ανακινήστε το παιδικό κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και ελέγξτε ξανά τις ενδείξεις isofix για να βεβαιωθείτε ότι και στις δύο πλευρές είναι πράσινες (εικ. 22).

Απεγκατάσταση του Isofix

Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα προς τα πίσω (εικ. 23) και ταυτόχρονα πατήστε τα πλαϊνά κουμπιά και τραβήξτε προς τα πίσω τους συνδέσμους Isofix (εικ. 24).

Ρύθμιση Top Tether

Ελέγξτε το μήκος του Top Tether και βεβαιωθείτε ότι φτάνει στο σημείο αγκύρωσης. Εφόσον το μήκος είναι πολύ μεγάλο, πατήστε το κουμπί στον επάνω ιμάντα πρόσδεσης και αυξήστε το μήκος στο επιθυμητό μέγεθος (εικ. 25). Συνδέστε το άγκιστρο Top Tether στο σημείο αγκύρωσης που συνιστάται στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος (εικ. 26).

Για να σφίξετε τον ιμάντα Top Tether, αφαιρέστε τυχόν εμπόδια τραβώντας το ελεύθερο άκρο του ιμάντα μέχρι να σφίξει. Το Tether Top έχει σφίξει σωστά όταν η ένδειξη γίνει πράσινη (εικ. 27).

Τοποθέτηση και αφαίρεση της ζώνης

Αφαιρέστε τις ζώνες ώμων από την κεντρική πόρπη και τοποθετήστε τις στην πλάτη του παιδικού καθίσματος (εικ. 28).

Αποθηκεύστε την κεντρική πόρπη στην ειδική υφασμάτινη θέση (εικ. 29).

Αφαιρέστε τις ζώνες ώμων από τον σύνδεσμο Yoke (εικ. 30).

Αφαιρέστε τα προστατευτικά ώμων και τους δύο ιμάντες από τις υποδοχές (εικ. 31).

Ανοίξτε την πόρπη. (εικ. 32).

Περιστρέψτε τις ζώνες ώμων μαζί και τοποθετήστε τις στην υφασμάτινη υποδοχή (εικ. 33).

Πιάστε το μεταλλικό μέρος από κάτω και φέρτε το σε κάθετη θέση. Σπρώξτε προς τα πάνω

και σύρετε τη μεταλλική πλάκα μέσα από την υποδοχή (εικ. 34).

Επανασυναρμολόγηση ζωνών: Απλώς ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι τοποθετημένη ίσια.

5. Εγκατάσταση

Ομάδα 0+ (0-13 κιλά, από νεογέννητο έως περίπου 18 μηνών) με πλάτη στην κατεύθυνση πορείας.

Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στο μπροστινό κάθισμα όταν είναι εξοπλισμένο με ενεργό αερόσακο.

Τοποθετήστε το κάθισμα με πλάτη στην κατεύθυνση πορείας και ρυθμίστε το κάθισμα στην πιο κεκλιμένη θέση.

Τοποθετήστε το κάθισμα με την πλάτη προς την κατεύθυνση πορείας (εικ. 35,36,37).

Το εξάρτημα για νεογέννητα είναι κατάλληλο για μωρά που ζυγίζουν λιγότερο από 9 κιλά.

Εγκαταστήστε χρησιμοποιώντας τις υποδοχές ISOFIX και Top Tether

(Εφόσον το κάθισμά σας δεν είναι εξοπλισμένο με σύστημα ISOFIX ή εάν το όχημά σας δεν διαθέτει αγκύρωση ISOFIX, χρησιμοποιήστε την εγκατάσταση με ζώνης ασφαλείας 3 σημείων, καθώς περιγράφεται στις παρακάτω σελίδες του εγχειριδίου).

Εγκατάσταση με το σύστημα isofix (εικ. 38)

Οδηγήστε το Top Tether και στις δύο πλευρές και στη συνέχεια συνδέστε το άγκιστρο στο σημείο αγκύρωσης (εικ. 39).

Βάλτε το παιδί στο παιδικό κάθισμα. Ρυθμίστε το προσκέφαλο στο σωστό ύψος, ρυθμίστε τη ζώνη, κλειδώστε την πόρπη και σφίξτε τις ζώνες ώμων (εικ. 40).

Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν από κάθε ταξίδι με αυτοκίνητο, ελέγξτε ότι:

- Το παιδικό κάθισμα είναι στερεωμένο και στις δύο πλευρές των συνδέσμων ISOFIX, στα αντίστοιχα σημεία αγκύρωσης και ότι και οι δύο ενδείξεις είναι πράσινες.
- Το παιδικό κάθισμα είναι καλά στερεωμένο στο όχημα.
- Το top-Tether είναι αγκυρωμένο πάνω από το πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου και η ένδειξη είναι πράσινη.
- Οι ζώνες ασφαλείας του παιδικού καθίσματος είναι κοντά στο σώμα, του παιδιού και ότι δεν το σφίγγουν υπερβολικά.
- Οι ζώνες ώμων έχουν ρυθμιστεί σωστά και οι ιμάντες δεν είναι στριμμένοι.
- Τα προστατευτικά ώμων βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο με τους ώμους του παιδιού.
- Τα άγκιστρα ζώνης είναι κλειδωμένα στην πόρπη.

Τοποθέτηση στο αυτοκίνητο με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων

Ανοίξτε την πόρπη και στη συνέχεια αφαιρέστε το εξάρτημα για νεογέννητα (εικ. 41).

Τραβήξτε τη ζώνη του αυτοκινήτου μέσα από τους δύο οδηγούς κάτω ζώνης, εισάγετε τη γλώσσα της πόρπης στην πόρπη της ζώνης του οχήματος (εικ. 42). Τοποθετήστε πίσω το εξάρτημα για νεογέννητα.

Προσοχή! Η πόρπη της ζώνης του αυτοκινήτου δεν πρέπει να τοποθετείται στο κάτω μέρος του οδηγού ζώνης.

Τραβήξτε τον διαγώνιο ιμάντα σφιχτά για να σφίξετε και να ασφαλίσετε και στερεώστε όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πόρπη της ζώνης του αυτοκινήτου (εικ. 43).

Περάστε τη διαγώνια ζώνη γύρω από το κάθισμα, από την πλάτη, περνώντας από το πάνω μέρος του οδηγού της ζώνης που βρίσκεται στην πλευρά όπου η ζώνη του αυτοκινήτου μαζεύει στη θέση της (εικ.44)

Ανακινήστε το κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στο όχημα (εικ.45).

Προσοχή! Η ζώνη του αυτοκινήτου δεν πρέπει να είναι στριμμένη και η πόρπη πρέπει να είναι κλειστή θέση.

Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου. Ρυθμίστε το προσκέφαλο στην επιθυμητή θέση, ρυθμίστε τη ζώνη, κλείστε την πόρπη και μετά σφίξτε τη ζώνη (εικ.46).

Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν από οποιοδήποτε ταξίδι ελέγξτε αν:

- το παιδικό κάθισμα είναι καλά στερεωμένο στο όχημα.
- οι ζώνες ασφαλείας βρίσκονται κοντά στο σώμα και δεν σφίγγουν το παιδί.
- οι ζώνες ώμων έχουν ρυθμιστεί σωστά και οι ιμάντες δεν είναι στριμμένοι.
- τα προστατευτικά ώμων βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο με τους ώμους του παιδιού.
- τα άγκιστρα πόρπης είναι στερεωμένα στην πόρπη.

Εγκατάσταση για ομάδα Ι (9-18 kg) από περίπου 9 μηνών έως 4 ετών, με κατεύθυνση προς την πορεία ταξιδιού.

Σημαντικό! Δεν συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου με κατεύθυνση προς την πορεία ταξιδιού αν το βάρος του παιδιού δεν υπερβαίνει τα 9 κιλά.

Περιστρέψτε το κάθισμα με κατεύθυνση προς την πορεία ταξιδιού (εικ. 47,48). Εισαγάγετε τη γλώσσα της πόρπης στην πόρπη της ζώνης του οχήματος μέχρι να ακούσετε τον ήχο "κλικ" (εικ. 51).

Προσοχή! Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας δεν πρέπει να περνά μέσα από την υποδοχή του οδηγού του καθίσματος.

Τοποθετήστε τους συνδέσμους Isofix (εικ. 49). Εφόσον το αυτοκίνητό σας δεν είναι εξοπλισμένο με Isofix, τοποθετήστε το κάθισμα μόνο με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.

Τραβήξτε τη ζώνη του οχήματος και περάστε την από τους ειδικούς οδηγούς στο κάθισμα του αυτοκινήτου (εικ. 50). Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριμμένη.

Ανακινήστε το κάθισμα για να ελέγξετε ότι είναι καλά στερεωμένο (εικ. 53).

Τραβήξτε καλά τον διαγώνιο ιμάντα για να τον στερεώσετε και τοποθετήστε το εξάρτημα ασφάλισης στον διαγώνιο ιμάντα όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (εικ. 52).

Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου. Ρυθμίστε το προσκέφαλο στην επιθυμητή θέση, ρυθμίστε τη ζώνη, κλείστε την πόρπη και μετά σφίξτε τη ζώνη (εικ. 54).

Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν από οποιοδήποτε ταξίδι ελέγξτε αν:

- το παιδικό κάθισμα είναι σωστά αγκυρωμένο και στις δύο πλευρές με τους συνδέσμους ISOFIX στα σημεία στερέωσης ISOFIX και ότι και οι δύο ενδείξεις είναι πράσινες.
- το παιδικό κάθισμα είναι καλά στερεωμένο στο αυτοκίνητο.
- οι ζώνες ασφαλείας του παιδικού καθίσματος είναι κοντά στο σώμα και δεν σφίγγουν το παιδί.
- οι ζώνες ώμων είναι σωστά ρυθμισμένες και οι ιμάντες δεν είναι στριμμένοι.
- τα προστατευτικά ώμων βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο με τους ώμους του παιδιού.
- οι γλώσσες της πόρπης είναι καλά αγκυρωμένες στην πόρπη τους.

Εγκατάσταση για την ομάδα II και III (15-36 kg, από περίπου 3 ετών έως 12 ετών) με κατεύθυνση προς την πορεία ταξιδιού

Για την ομάδα II και III αφαιρέστε τις ζώνες ασφαλείας. Περιστρέψτε το κάθισμα με κατεύθυνση προς την πορεία ταξιδιού (εικ. 55, 56).

Τοποθετήστε τους συνδέσμους Isofix (εικ. 57). Εφόσον το αυτοκίνητό σας δεν είναι εξοπλισμένο με Isofix, τοποθετήστε το κάθισμα μόνο με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.

Βάλτε το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου. Ρυθμίστε το προσκέφαλο στην επιθυμητή θέση, τραβήξτε προς τα πίσω τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και οδηγήστε την μπροστά από το παιδί σας, προς την πόρπη της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου. Τοποθετήστε τη γλώσσα της πόρπης στην πόρπη του αυτοκινήτου (εικ. 58).

Προσοχή! Η πόρπη της ζώνης δεν πρέπει να τοποθετείται στον κάτω οδηγό ζώνης.

Τοποθετήστε τη διαγώνια πλευρά της ζώνης ασφαλείας στο πλάι της πόρπης της ζώνης ασφαλείας στον κάτω οδηγό του ιμάντα. (Εικ.59).

Τοποθετήστε τη διαγώνια πλευρά της ζώνης στην άλλη πλευρά του παιδικού καθίσματος στον κάτω οδηγό (εικ.60).

Προσοχή! Η διαγώνια ζώνη πρέπει να είναι χαμηλή, τοποθετημένη πάνω από τους γοφούς του παιδιού σας και στις δύο πλευρές. Οδηγήστε τη διαγώνια ζώνη στην υποδοχή της και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι στριμμένη (εικ.61)

Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν από κάθε ταξίδι με αυτοκίνητο, ελέγχετε ότι:

- το παιδικό κάθισμα είναι σωστά αγκυρωμένο και στις δύο πλευρές με τους συνδέσμους ISOFIX στα σημεία στερέωσης ISOFIX και ότι και οι δύο ενδείξεις είναι πράσινες.
- το παιδικό κάθισμα είναι καλά στερεωμένο στο αυτοκίνητο.
- η διαγώνια ζώνη περνάει από τους οδηγούς της κάτω ζώνης και στις δύο πλευρές.
- το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας στο πλάι της πόρπης της ζώνης ασφαλείας του οχήματος περνάει από τον κάτω οδηγό λωρίδας.
- το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας περνάει από το στήριγμα ιμάντα του προσκέφαλου
- η πόρπη έχει κλείσει σωστά και η ζώνη δεν είναι στριμμένη.

6. Φροντίδα και συντήρηση

Φροντίδα πόρπης

Για την ασφάλεια του παιδιού σας απαιτείται να λειτουργεί σωστά και κατάλληλα η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου. Ελαττώματα στην πόρπη προκαλούνται συνήθως από τη συσσώρευση βρωμιάς ή ξένων υλών.

Πιθανές βλάβες:

- Το κλείδωμα της πόρπης αφαιρείται αργά όταν πατηθεί το κόκκινο κουμπί.
- Τα κλείδωμα της πόρπης δεν λειτουργεί.
- Οι σφιγκτήρες πόρπης ασφαλίζουν χωρίς ήχο κλικ.
- Οι σφιγκτήρες πόρπης μπαίνουν δύσκολα (αισθάνεστε αντίσταση).
- Η πόρπη ανοίγει μόνο με πολύ δύναμη.

Πιθανές λύσεις:

Πλύνετε την πόρπη για να λειτουργήσει σωστά:

Καθαρισμός πόρπης:

1. Αφαιρέστε την πόρπη
2. Βάλτε την πόρπη σε ζεστό νερό με υγρό απορρυπαντικό για τουλάχιστον μία ώρα. Στη συνέχεια ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά (εικ. 62).

Συντήρηση

Το κάλυμμα του καθίσματος μπορεί να αφαιρεθεί και να πλυθεί. Αφαιρέστε πρώτα τη ζώνη ασφαλείας και στη συνέχεια αφαιρέστε το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου (εικ. 63, 64). Για να το αντικαταστήσετε, ακολουθήστε τα ίδια βήματα με αντίστροφη σειρά.

Manual de instructiuni si utilizare

Stimate parinte,

Iti multumim ca ai achizitionat scaunul auto Coccolle Nova, conceput pentru grupa 0-36 kg. Inainte de utilizare, va rugam sa cititi cu atentie acest manual si sa tineti cont de instructiunile din el. De asemenea va recomandam pastrarea acestuia pentru referinte viitoare.

Pentru utilizarea ca si categorie universala (Grupa 0+, I, II, III)

Atentie!

Acest scaun auto este echipat cu un sistem de centuri de siguranta Universal aprobat prin standardul de siguranta ECE 44, 04 si este potrivit majoritatii autoturismelor.

O potrivire corecta este posibila daca producatorul vehiculului a declarat in manualul vehiculului ca vehiculul este capabil sa accepte un sistem de siguranta "universal" pentru aceasta grupa de varsta.

Acest sistem de siguranta pentru copii a fost clasificat ca fiind "universal" in conditii mai stricte decat modelele anterioare care nu poarta aceasta descriere.

Daca aveti nevoie de mai multe informatii va rugam sa contactati importatorul produsului.

Pentru utilizarea ca si categorie semi-universala (Grupa I, II, III)

Atentie!

Acest scaun auto pentru copii este clasificat pentru utilizarea "semi-universala" si este potrivit pentru fixarea pe scaun in pozitiile urmatoarelor masini:

MASINA	FATA	SPATE
	Exterior	Centru
(vedeti lista de masini)	NU	DA NU

Pozitiile scaunelor din alte masini pot fi, de asemenea, potrivite pentru a accepta acest sistem de siguranta pentru copii. Daca aveti dubii, consultati producatorul sau vanzatorul acestui produs.

Este adecvat numai daca vehiculele aprobate sunt echipate cu centura de siguranta in 3 puncte aprobate conform Regulamentului ECE R44/04 sau altor standarde echivalente.

Pentru utilizarea ca sistem semi-universal ISOFIX pentru copii (grup 0+)

Atentie!

1. Acesta este un scaun auto cu sistem de fixare ISOFIX pentru copii. Este aprobat prin Regulamentul nr.44, in vehiculele echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX.

2. Se va potrivi vehiculelor cu pozitii omologate ca pozitii ISOFIX (asa cum sunt detaliate in manualul vehiculului), in functie de categoria scaunului pentru copii si a dispozitivului de fixare.

3. Grupa si clasa de marime ISOFIX pentru care este destinat acest dispozitiv este grupa 0 +.

Acest scaun auto pentru copii este clasificat pentru utilizarea "semi-universala" si este potrivit pentru fixarea pe scaun in pozitiiile urmatoarelor masini:

<u>MASINA</u>	<u>FATA</u>	<u>SPATE</u>
	<u>Exterior</u>	<u>Centru</u>
(vedeti lista de masini)	NU	DA NU

Pozitiile scaunelor din alte masini pot fi, de asemenea, potrivite pentru a accepta acest sistem de siguranta pentru copii. Daca aveti dubii, consultati producatorul sau vanzatorul acestui produs.

1. Attentionari

Cititi cu atentie acest manual de instructiuni inainte de a instala scaunul pentru copii in vehicul.

1. Acest scaun auto pentru copii este potrivit pentru grupa 0 +, 1, 2, 3, de la nastere pana la aproximativ 12 ani / 0-36 kg.
2. Asigurati-va ca centura abdominala este lasata jos, astfel incat pelvisul copilului sa fie bine fixat.
3. Husa scaunului auto nu trebuie inlocuit cu alta decat cea recomandata de producator, deoarece aceasta constituie o parte integranta a scaunului auto.
4. Nu folositi alte puncte de rezistenta decat cele descrise in instructiuni si marcate in sistemul de siguranta pentru copii.
5. Cititi manualul producatorului masinii inaintea instalarii sistemului de fixare cu ISOFIX.
6. Cititi cu atentie aceste instructiuni, deoarece instalarea incorecta ar putea duce la vatamari grave. In cazul in care apare vreo leziune datorata instalarii incorecte, producatorul nu va putea fi tras la raspundere pentru aceasta.
7. Acest scaun pentru copii este produs in conformitate cu reglementarile ECE R44 / 04 si poate fi instalat in majoritatea vehiculelor echipate cu puncte de siguranta omologate, cum ar fi punctele ISOFIX, in conformitate cu Regulamentul CEE 16. Cu toate acestea, inainte de achizitie, este indicat sa testati scaunul pentru copii trebuie in vehiculul dvs., inclusiv cu copilul asezat in el, pentru a va asigura ca acest model corespunde nevoilor dvs.
8. Nu utilizati scaunul pentru copii fara husa acestuia.
9. Protejati scaunul pentru copii de lumina directa a soarelui, deoarece materialele din care este confectionat scaunul auto se pot incinge si pot provoca arsuri copilului.
10. Scaunul sau accesoriile acestuia care sunt deteriorate sau care au fost folosite incorect trebuie sa fie inlocuite.
11. Nu lasati obiecte grele in interiorul masinii, deoarece acestea se pot misca, pot ricsa si provoca rani copilului in cazul unui accident auto.
12. Asigurati-va ca nicio parte a scaunului pentru copii nu este prinsa in usa din fata a vehiculului sau intr-un scaun inclinat. In plus, asigurati-va ca scaunul de copii este corect instalat si securizat.
13. Nu dezamblati, nu modificati si nu adaugati nicio piesa pe scaunul pentru copii deoarece acest lucru ar afecta grav functionalitatea sa de baza si siguranta pe care o poate garanta scaunul auto pentru copii.

14. Scaunul auto trebuie ancorat intotdeauna in vehicul, chiar daca copilul nu este asezat in acesta. Copilul nu trebuie lasat niciodata nesupravegheat in timp ce este asezat in scaunul auto, nici macar in afara vehiculului.
15. Pastrati scaunul auto departe de produse corozive.
16. Producatorul garanteaza calitatea produselor sale, dar nu si calitatea produselor second-hand sau a produselor care apartin altor companii.
17. Pozele din acest manual au scop informativ. Produsul in sine poate fi diferit fata de fotografiile, ilustratiile sau imaginile din manualul de instructiuni.

2.Componente:

- A. Chinga pentru ajustarea inaltimii tetierei
- B. Tetiera
- C. Suportul pentru hamul de siguranta
- D. Perna reductoare
- E. Buton de ajustare centura de siguranta
- F. Ham de ajustare centuri
- G. Protectie de umar
- H. Centura de umar
- I. Catarama
- J. Buton reglare inclinare
- K. Buton de rotatie
- L. Ghidaj centura superioara
- M. Slotul pentru centura
- N. Ghidaj centura inferioara
- O. Buton declarare isofix
- P. Ghidajul Isofix
- Q. Conector Yoke
- R. Top Tether
- S. Ajustor Top Tether
- T. Element de conectare centuri
- U. Top Tether
- V. Conector Isofix
- W. Dispozitiv de blocare

3. Utilizarea in autovehicul

Cititi manualul vehiculului cu privire la pozitiile ISOFIX aprobate.

Este potrivit numai pentru utilizarea in vehiculele dotate cu centuri de siguranta in 3 puncte, aprobate conform Regulamentului ECE nr. 16 sau alte standarde echivalente.

Montati scaunul auto doar cu fata la directia de mers, urmand ca pentru folosirea cu spatele la sensul de mers sa il rotiti cu ajutorul mecanismului de rotire.

Atentie!

Nu asezati scaunul auto pe scaunul din fata al masinii daca acesta este dotat cu airbag activ.

4. Pasii de pregatire

Reglarea cataramii

Deschideti catarama

Apasati butonul rosu pana cand carligele ies din catarama (fig.1)

Inchideti catarama

Impreunati cele doua carlige impreuna (fig.2), inserandu-le in centrul cataramii (Fig.3). Catarama este blocata atunci cand se aude sunetul click (fig.4).

Observatie: Catarama nu se poate bloca daca inserati doar unul dintre carlige.

Reglarea centurii

Strangerea centurilor

Trageti hamul de reglare pana si asezati-l pe corpul copilului (fig.5).

Atentie! Asigurati-va ca spatiul dintre copil si ham este de o palma.

Deschiderea centurilor

Apasati butonul central si in acelasi timp trageti ambele hamuri de umeri in fata (fig.6). Nu trageti de protectiile de umar.

Reglarea tetierei

O tetiera reglata corect asigura o protectie optima copilului dumneavoastra in scaunul auto.

Cand este instalat cu centura de siguranta in 5 puncte, tetiera trebuie sa fie ajustata astfel incat centurile de umar sa fie la acelasi nivel cu umerii copilului dvs. (fig.7).

Atentie! Hamurile de umeri nu trebuie sa alunece in spatele copilului sau sa fie la acelasi nivel sau mai sus de urechea lui.

Cand este instalat cu centura de siguranta in 3 puncte, tetiera trebuie ajustata astfel incat sa existe un spatiu de doua degete intre aceasta si umerii copilului. Asigurati-va ca centura diagonala a centurii este pe umarul copilului, nu pe gat. (Fig.8)

Pentru a ajusta inaltimea tetierei, slabiti stransoarea centurilor intai. Trageti in sus tetiera si ajustati in acelasi timp la inaltimea umarului in functie de inaltimea copilului (fig.9).

Ajustarea pozitiiilor de inclinare

Trageti cleva de ajustare nivel de inclinare si in acelasi timp inclinati scaunul in pozitia dorita (fig.10).

Atentie! Ajustati in pozitia cea mai inclinata atunci cand scaunul este folosit cu spatele la directia de mers.

Scaun rotativ

Cu spatele la sensul de mers - grupa 0+ (fig.11)

Cu fata la sensul de mers - grupa 1+2+3 (fig.12)

Lateral – Atunci cand puneti sau scoateti copilul in/din scaunul auto. Este interzisa utilizarea in felul acesta atunci cand conduceti (fig.13).

Apasati butonul de rotire si in acelasi timp rotiti scaunul in pozitia dorita (fig.14,15)

Atunci cand scaunul auto se roteste in directia dorita, buton se va ridica si se va auzi sunetul „click”. Incercati apoi sa rotiti scaunul pentru a va asigura ca acesta este blocat. (fig.16).

Reglarea ISOFIX

Daca vehiculul dvs. nu este echipat cu ghidaje Isofix standard, inserati cele doua ghidaje ale scaunului cu fata in sus pe cele doua puncte de fixare.

PONT: Punctele de fixare ISOFIX sunt situate intre bancheta si spatarul vehiculului.

Instalarea Isofix

Pe ambele parti ale scaunului auto gasiti butoanele conectorilor Isofix. Apasati si scoateti conectorii pe intreaga lor lungime. (fig.18,19).

Glisati ferm cei doi conectori ISOFIX pana cand acestia se cupleaza pe ambele parti si indicatorul devine verde pe ambele parti. (Fig.20,21).

Atentie! Conectorii ISOFIX sunt instalati corect numai atunci cand indicatorii din ambele parti sunt verzi.

Impingeti scaunul pentru copii spre spatar, aplicand o presiune egala si ferma de ambele parti. Scuturati scaunul pentru copii pentru a va asigura ca a fost instalat corect si verificati din nou indicatorii isofix pentru a va asigura ca ambele parti indica verde (fig.22).

Dezinstalarea Isofix

Impingeti scaunul pentru copii spre spătar (fig.23) si in acelasi timp apasati butoanele laterale si trageți inapoi conectorii Isofix (fig.24).

Ajustare Top Tether

Verificati lungimea top tether si asigurati-va ca ajunge la punctul de ancorare. In cazul in care lungimea este prea mare, apasati butonul de pe centura top tether si mariti lungimea la dimensiunea necesara (fig25).

Atasati carligul Top Tether-ului in punctul de ancorare care este recomandat in manualul de utilizare al masinii. (fig.26).

Pentru a strange centura top tether, indepartati orice piedica tragand capatul liber al centurii pana cand aceasta este bine stransa. Top Tetheru-ul va fi stans corespunzator cand indicatorul devine complet verde. (Fig.27).

Instalarea si scoaterea centurii

Scoateti curelele de umeri din catarama centrala si puneti-le pe partea din spate a scaunului pentru copii (fig.28)

Depozitati catarama centrala in locasul din materialul textil. (Fig.29).

Scoateti curele de umeri din conectarul Yoke. (Fig.30).

Scoateti atat protectiile de umeri cat si cele doua curele din sloturi (fig.31).

Deschideti catarama. (fig.32).

Rotiti centurile de umar impreuna si pastrati-le in locasul din materialul textil (Fig.33).

Prindeți partea de metal de dedesubt și aduceți-o într-o poziție verticală.

Împingeți în sus și glisați placa metalică prin fanta. (Fig.34).

Re-montarea centurilor: Pur și simplu urmați pașii în ordinea inversă. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

5. Instalare

Grupa 0+ (0-13 kg, de la nou născut la aproximativ 18 luni) cu spatele la direcția de mers.

Nu așezați scaunul pentru copii pe scaunul din față care este dotat cu airbag activ.

Rotiți scaunul cu spatele la sensul de mers și reglați scaunul în poziția cea mai înclinată.

Așezați scaunul cu spatele la sensul de mers. (Fig.35,36,37).

Insertul pentru nou-născuți poate fi folosit de către bebelușii cu greutatea sub 9 kg.

Instalați utilizarea conectorilor ISOFIX și a Top Tether-ului

(Dacă scaunul dvs. nu este echipat cu sistem ISOFIX sau dacă autovehiculul dvs. nu dispune de ancorare ISOFIX, folosiți instalarea cu centura de siguranță în 3 puncte, după cum este indicată în paginile următoare ale acestui manual).

Instalarea cu ajutorul sistemului isofix (fig.38)

Ghidați Top Tether-ul de-a lungul ambelor părți și apoi atașați carligul de prindere în punctul de ancorare. (fig.39).

Așezați copilul în scaunul pentru copii. Reglați tetiera la înălțimea corectă, ajustați hamul, blocați catarama și strângeți hamurile de umeri. (fig.40).

Pentru siguranța copilului dvs., înainte de fiecare călătorie cu mașina, verificați dacă:

- scaunul pentru copii este fixat în ambele părți ale conectorilor ISOFIX, în punctele de ancorare corespunzătoare și ca ambele indicatoare sunt verzi;
- scaunul pentru copii este bine fixat în autovehicul;
- Top-Tetherul este ancorat deasupra spatarului scaunului auto și indicatorul este verde;
- centurile de siguranță ale scaunului pentru copii sunt aproape de corp, fără a strânge excesiv copilul;
- centurile de umăr sunt corect reglate și hamurile nu sunt răsucite;
- protecțiile pentru umeri sunt la același nivel cu umerii copilului;
- carligele centurii sunt blocate în cataramă;

Instalarea in masina cu ajutorul centurii de siguranta in 3 puncte

Deschideti catarama si apoi indepartati reductorul pentru nou-nascuti (Fig.41).

Trageti centura masinii prin ambele ghidaje ale centurii inferioare, introduceti limba cataramei

in catarama centurii vehiculului (fig.42). Puneti reductorul inapoi.

Atentie! Catarama centurii masinii nu trebuie sa fie pozitionata in partea inferioara a ghidajului centurii.

Trageti puternic cureaua diagonala pentru a strange si fixati dispozitivul de blocare diagonala cat mai aproape de catarama centurii masinii. (Fig.43).

Treceti centura diagonala in jurul scaunului, prin spate, trecand prin partea superioara a ghidajului centurii care se afla pe partea in care centura masinii se retracteaza in locasul sau.(Fig.44)

Miscati scaunul pentru a va asigura ca acesta a fost instalat corespunzator in vehicul. (Fig.45)

Atentie! Centura masinii nu trebuie sa fie rasucita, iar catarama este obligatoriu sa fie inchisa.

Asezati copilul in scaunul auto. Ajustati tetiera in pozitia dorita, ajustati centura, inchideti catarama si apoi strangeti centura (fig.46).

Pentru siguranta copilului dvs, inainte de orice calatorie verificati daca:

- scaunul pentru copii este bine fixat in autovehicul;
- centurile scaunului auto sunt aproape de corp insa fara a strange copilul;
- centurile de umar sunt corect reglate si hamurile nu sunt rasucite;
- protectiile pentru umeri sunt la acelasi nivel cu umerii copilului;
- carligele cataramei sunt fixate in catarama;

Instalarea pentru grupa I (9-18 kg) de la aproximativ 9 luni pana la 4 ani, cu fata spre directia de mers

Important! Nu recomandam utilizarea scaunului auto cu fata la sensul de mers pana cand greutatea copilului nu depaseste 9 kg.

Rotiti scaunul cu fata la sensul de mers. (fig.47,48).

Introduceti limbile cataramei in catarama centurii vehiculului pana cand auziti sunetul „click”. (fig.51).

Atentie! Catarama centurii vehiculului nu trebuie sa treaca prin slotul ghidajului scaunului.

Instalati conectorii Isofix (fig.49) Daca masina dvs nu este echipata cu Isofix va rugam sa instalati scaunul doar cu centura de siguranta in 3 puncte.

Trageti centura vehiculului si treceti-o prin ghidajele dedicate acesteia de pe scaunul auto (fig. 50). Asigurati-va ca centura nu este rasucita. Miscati scaunul auto pentru a verifica daca acesta este bine fixat (fig.53). Trageti puternic cureaua diagonala pentru a fixa strans si puneti dispozitivul de blocare pe cureaua diagonala cat mai aproape de catarama centurii de siguranta a vehiculului (fig. 52).

Asezati copilul in scaunul auto. Ajustati tetiera in pozitia dorita, ajustati centura, inchideti catarama si apoi strangeti centura (fig.54).

Pentru siguranta copilului dvs, inainte de orice calatorie verificati daca:

- scaunul pentru copii este ancorat corect pe ambele parti prin conectorii ISOFIX in punctele de fixare ISOFIX si ca ambele indicatoare sunt verzi;
- scaunul pentru copii este bine fixat in autovehicul;
- centurile de siguranta ale scaunului pentru copii sunt aproape de corp, fara a strange copilul;
- centurile de umar sunt corect reglate si curelele nu sunt rasucite;
- protectiile pentru umeri sunt la acelasi nivel cu umerii copilului;
- limbile cataramei sunt bine ancorate in catarama lor;

Instalarea pentru grupa II, III (15-36 kg, de la aprx 3 ani pana la 12 ani) cu fata la sensul de mers

Indepartati centurile de siguranta atunci cand este folosit pentru grupa II, III.

Rotiti scaunul cu fata la sensul de mers (fig. 55,56).

Instalati conectorii Isofix (fig. 57). Daca masina dvs nu este echipata cu sistem isofix va rugam sa instalati scaunul doar cu centura de siguranta in 3 puncte.

Puneti copilul in scaunul auto. Ajustati tetiera in pozitia dorita, trageți in exterior centura de siguranta a masinii si ghidati-o in fata copilului dvs catre catarama centurii masinii. Introduceti limbile cataramei in catarama masinii (fig. 58).

Atentie! Catarama centurii nu trebuie sa fie pozitionata in ghidajul inferior al curelei.

Asezati partea diagonala a centurii de siguranta pe partea laterala a cataramei centurii de siguranta in ghidajul inferior al curelei. (Fig.59).

Pozitionati partea diagonala a centurii pe partea cealalta a scaunului copilului din ghidajul inferior (fig.60).

Atentie! Centura diagonala trebuie sa fie joasa, pozitionata peste soldurile copilului dvs. pe ambele parti. Ghidati centura diagonala in slotul acesteia si asigurati-va ca nu este rasucita (Fig.61)

Pentru siguranta copilului dvs., inainte de fiecare calatorie in masina, verificat daca:

- scaunul pentru copii este cuplat pe ambele parti cu conectorii ISOFIX in punctele de fixare ISOFIX si ca ambele indicatoare sunt verzi;
- scaunul pentru copii este bine fixat in masina;
- centura diagonala trece prin ghidajele curelei inferioare pe ambele parti;
- sectiunea diagonala a centurii de siguranta de pe partea laterala a cataramei centurii de siguranta a vehiculului trece prin ghidajul inferior al benzii;
- sectiunea diagonala a centurii de siguranta trece prin suportul curelei pentru tetiera
- catarama este inchisa corespunzator si centura nu este rasucita;

6. Ingrijire si mentenanta

Ingrijirea cataramii

Functionarea corecta si corespunzatoare a cataramii centurii scaunului auto este esentiala pentru siguranta copilului dvs. Defectiunile cataramii sunt cauzate, de obicei, de acumularea murdariei sau a corpurilor straine.

Posibile defectiuni:

- Dispozitivul de blocare al cataramii este scos incet atunci cand butonul rosu este apasat.
- Dispozitivul de blocare al cataramii nu se mai blocheaza.
- Cramele cataramii se cuplează fara un "click" sonor.
- Cramele cataramii sunt greu de inserat (simtiti rezistenta).
- Catarama se deschide numai daca se aplica o forta extrema.

Posibile solutii:

Spalati catarama pentru a functiona corect din nou:

Curatarea cataramii:

1. Scoateti catarama
2. Puneti catarama in apa calda cu detergent lichid cel putin o ora. Apoi clatiti si uscati-o bine (fig.62).

Intretinere

Husa scaunului auto poate fi scoasa si spalata. Scoateti intai centura de siguranta si mai apoi scoateti husa scaunului auto conform ilustratiilor (fig. 63, 64). Pentru a o pune la loc urmati aceeasi pasi in ordinea inversa.

Univerzális kategória (0+, I, II, III csoport)

ÉRTESÍTÉS

Ez egy "univerzális" autosülés. Az ECE R44. 04. számú előírás a járművekben való általános használatra jóváhagyott, és a legtöbb, de nem minden, járműhöz illeszkedik.

A megfelelő felszerelés valószínű, ha a járműgyártó a járművezetési kézikönyvben kijelentette, hogy a jármű képes elfogadni az "univerzális" gyermekbiztonsági autosülést ebben a korcsoportban.

Ez a "univerzális" gyermekbiztonsági rendszer szigorúbb, mint a korábbi bejelentett modellek, amelyek nem rendelkeznek ezzel az értesítéssel.

Ha bármilyen kérdesei vannak, forduljon a gyártóhoz vagy az üzlethez ahonnan vásárolta a termeket.

Semi-univerzális kategóriaként (I., II., III.)

ÉRTESÍTÉS

Ez a gyerek autosülés "Semi-univerzális" használatra lett besorolva, és alkalmas a következő autók ülés helyzetének rögzítésére:

AUTÓ	ELÜLSŐ	HÁTULSÓ	
(lásd az autójegyzékeket)	Külső	Központ	
	Nem	Igen	Nem

Más jármű ülései is alkalmasak lehetnek a gyermekbiztonsági autosülés felszerelésére. Ha kérdesei vannak, forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy az üzlethez ahonnan vásárolta a termeket.

Csak akkor alkalmazható, ha a jármű ellátva van 3 pontos biztonsági övvel amely megfelel az ECE R44-04 biztonsági korlát szerint.

Semi-univerzális ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerként (0+ csoport)

ÉRTESÍTÉS

1. Ez egy ISOFIXES GYEREK AUTOSÜLÉS. A jóváhagyás az ISOFIX rögzítési rendszerekkel felszerelt járművek általános használatára vonatkozó, ECE R44-04 biztonsági szabvány.

2. Azokban a járművekben használható amelyek egy ISOFIX rögzítő rendszerrel vannak ellátva.

3. A tömegcsoport és az ISOFIX méretosztály, amelyre a terméket szánják, a 0 +, D csoport.

Ez az autosülés "Semi-univerzális" használatra lett besorolva, és alkalmas a következő autók ülés pozíció rögzítésére:

AUTÓ	ELÜLSŐ	HÁTULSÓ	
(lásd az autójegyzékeket)	Külső	Központ	
	Nem	Igen	Nem

Amielőtt az autosülést a járműben szereli, kérjük figyelmesen olvassa el az utmutatót.

1. Figyelmeztetések:

1. Az autosülés alkalmas 0+ 1 2 3 csoportra, újszülött kortól és kb. 12 éves korig / 0-36 kg.
2. Győződjön meg arról hogy a deréköv viszonylag alacsonyan van a gyerek teste lenti részén, úgy, hogy a gyerek medenceje erősen (de kényelmesen) legyen rögzítve és biztosítva.
3. Tilos az üléshezátot eltérőre cserélni, mivel a huzat a különböző biztonságit biztosít a gyerek részére.
4. Tilos más rögzítési pontokat használni azokon kívül amelyek ebben az utmutatóban vanna kirajzolva. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval ha kérdesei vannak ezzel kapcsolatban.
5. Kérjük, olvassa el a járműgyártó kézikönyvét az ISOFIX biztonságit rendszerrel ellátot gyermek autosülés használatról.
6. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, mert a helytelen felszerelés súlyos sérülést okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget ha helytelen telepítés következtében sérülést okoz a termék.
7. Ez az autosülés megfelel az ECE R44 / 04 szabványnak, és a legtöbb olyan járművekben felszerelhető, amelyek 3 pontos biztonságit övvel vannak felszerelve vagy az ISOFIX rögzítési pontokkal, az ECE 16 szabvány előírása szerint.
8. Tilos használni az autosülést huzat nélkül.
9. Védje az autosülést a közvetlen napfénytől, mert az ülés nagyon forró lehet és a gyermek sérüléseket szenvedhet.
10. Azokat az autosüléseket amelyek baléseteken, sérüléseken vagy helytelen használatban voltak szükséges kicserélni.
11. Ne hagyjon nehéz tárgyakat a járműben, mert baleset esetén a gyermek sérüléseket szenvedhet ütésközben.
12. Győződjön meg arról hogy az autosülés egyik része sem kerül a jármű ajtajában vagy egy ferde ülésben. Ezenkívül győződjön meg arról hogy az ülés megfelelően van felszerelve és biztonságosan rögzítve.
13. Ne szedje szét, ne módosítsa vagy hozzon fel olyan alkatrészeket az autosülésre, mivel ez komolyan befolyásolná működését és az autosülés biztonságát.
14. Az autosülésnek a járműben kell maradnia, még akkor is, ha a gyermek nincs benne ültetve. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket az autosülésben.
15. Tartsa távol az autosülést maró hatású termékektől.
16. A gyártó garantálja termékei minőségét, de nem a használt vállalatok vagy a más vállalatokhoz tartozó termékek minőségét.
17. Az utasítások illusztrációi csak tájékoztató jellegűek. Az autosülésnek kis eltérései lehetnek a használati utasításban található fényképektől.

2. ALKATRÉSZEK

- a. Fejtámla magass beállító gomb
- b. Fejtámla
- c. Övtartó
- d. Újszülött betét
- e. Öv beállítási központ
- f. Öv beállítási heveder
- g. Vállpárna
- h. Vállöv
- i. Csát
- j. Hátradöntési beállítási gomb
- k. Forgatási gomb
- l. Felső övvezető
- m. Övcsatoló nyílás
- n. Alsó övvezeték
- o. ISOFIX gomb
- p. ISOFIX beillesztési útmutató
- q. Yoke csatlakozó
- r. Top tether
- s. Top tether beállító
- t. Összekötési elem
- u. Top tether horog
- v. ISOFIX csatlakozó
- w. Lezáró eszköz

3. Felszerelés a járműben

Olvassa el a jóváhagyott ISOFIX pozíciók járműtájékoztatóját.

Csak a felsorolt járművekben való használatra alkalmas, amelyek hárompontos biztonsági övvel vannak felszerelve, a 16. számú ECE-előírás vagy más hasonló szabvány szerint.

A hátsó ülések beszereléséhez ne tegye hátra vagy az oldasó ülőhelyek.

Tilos az autosülést felszerelni az első ülésre aktív légzsákkal.

4. Előkészítési lépések

4.1. A csát beállítása

Nyissa ki a csatot: Nyomja meg a piros gombot, amíg a csatzáró kijön a csatról (1. kép)

Zárja le a csatot: Vezesse össze a két csavarzarat (2. kép), és helyezze őket a hevederházba (3. kép).

A csát becsípődik, amikor a klik hang halható (4. kép).

Tipp: A csatot nem lehet rögzíteni, ha csak egy kampót rögzít.

4.2. A biztonsági övek beállítása

A biztonsági övek hosszúság beállítása: Húzza meg a beállító hevedert addig, amíg az övek laposak és közel vannak a baba testéhez (5. kép).

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a gyermek és a vállpánt közötti távolság egy kéznél.

A biztonsági övek lazítása: Nyomja meg a központi beállítási gombot és egyidejűleg húzza mindkét vállpántot (6. kép). Ne húzza a hevedert a vállpárnától.

4.3 A fejtámla beállítása

Fontos! Egy helyesen beállított fejtámla optimális védelmet biztosít a gyermek számára az autosülésben.

Ha az 5 pontos biztonsági övvel van felszerelve, a fejtámlát úgy kell beállítani, hogy a vállövek a gyermek vállához ugyanazon a szinten legyenek (7. kép)

FIGYELEM! A vállpántoknak nem szabad hátra fele csuszának vagy fülmagasság fölött legyenek.

Ha a 3-pontos övvel használja az autosülést, a fejtámlát úgy kell beállítani, hogy legalább két ujjas szélesség legyen a fejtámla és a gyermek válla között.

Győződjön meg arról, hogy az átlós biztonsági övrész a gyermek vállán van, de nem a nyakán. (8. kép)

Először lazítsa meg a biztonsági öveket. Húzza felfelé a fejtámla magasságállítóját, és mozgassa a fejtámlát a hejes vállmagasságra a gyermek mérete szerint. (9. kép)

4.4 A hatradöntési pozíciók beállítása

Húzza meg egyszerre a hátradöntési beállítási gombot és döntse hátra az ülést a kívánt pozícióban (10. kép)

FIGYELEM! Állítsa a leghátrább pozícióban amikor a menetirányal elentétes pozícióban van használva az ülés.

4.5 Az ülés elfordítása

Hátulnézet	Előre néző	Oldalsó néző
Csak a 0+ csoporthoz	Csak a csoporthoz I, II, III	Tilos vezetés közben használni

Nyomja le a forgásgombot és egyidejűleg forgassa az ülést a kívánt irányban. (14,15 kép)

Amikor az ülés a kívánt irányban hozta, a forgatógomb visszafordul, és kattanni kezd. Ezután próbálja meg forgatni az ülést, hogy megbizonyosodjon arról hogy az ülés forgó mechanizmusa lezárult. (16. kép)

4.6. Az ISOFIX beállítása

Ha a jármű nincs felszerelve szabványos ISOFIX rögzítési rendszerrel, helyezze be a két övvezetőt amelyekkel az ülés fel van szerelve, felfelé a két rögzítési ponton.

TIPP: Az ISOFIX rögzítési pontok a jármű ülés és háttámlája között helyezkednek el.

4.6.1. Az ISOFIX felszerelése

Az ülés mindkét oldalán nyomja meg az ISOFIX gombot, és húzza ki ISOFIX csatlakozók teljes hosszúságban (18.19. kép)

Csúszta a két ISOFIX csatlakozót határozottan a betétvezetőkben amíg az ISOFIX csatlakozók mindkét oldalán kilck hang hallatszik. Az ISOFIX rendszer bemutatoja az ülésen mindkét oldalon zöldnek kell lennie. (20,21. kép)

FIGYELEM! Az ISOFIX csatlakozók csak akkor működnek megfelelően, ha mindkét ISOFIX jelző zöld színű.

Nyomja be a autosülést a háttámla felé, erősen és egyenletesen nyomva mindkét oldalon. Rázza a autosülést és ellenőrizze hogy biztonságosan lett rögzítve és hogy a biztonsági gombok zöldre változtak. (22. kép)

4.6.2 Az ISOFIX eltávolítása

Nyomja meg szorosan a autosülést a háttámla felé (23. kép)

Ezzel egyidejűleg nyomja meg az ISOFIX gombot és húzza vissza az ISOFIX csatlakozókat (24. kép)

4.7 A Top tether beállítása

Vegye ki a top tether övet és ha szükséges, hosszabbítsa az övet szükség szerint (25. kép).

Csatlakoztassa a felső tetőhorogot a top tether rögzítési pontjához, amelyet találhatja a jármű használati utasításában (26. kép). Keresse meg a rajzolt szimbólumot a járműben.

A top tether rögzítéséhez, távolítson el bármilyen lazításokat az öv meghuzásával. A top tether helyesen van rögzítve akkor amikor a feszültségjelző teljesen zöldre válik (27. kép).

4.8 A biztonsági övek beszerelése és eltávolítása

Húzza lefele az autosülés hátsó oldaláról a vállöveket a Yoke konektor-tól (28. kép).

Tárolja a Yoke konektort a huzat zacskójában (29. kép).

Húzza ki a vállpántokat a csatlakozóból (30. kép).

Távolítsa el mindkét vállpántot a két öv nyílásokban (31. kép).

Nyissa ki a csatot (32. kép).

Tekerje össze a vállpántokat, és helyezze az anyagzsákban (33. kép).

Fogja meg a fémlémezt alulról és fordítsa függőleges pozícióban. Nyomja felfelé és csúsztassa a fémlémezt a nyíláson keresztül (34. kép).

Az övek összeszerelése: Egyszerűen kövesse a lépéseket fordított sorrendben. Ellenőrizze hogy az övek ne csavarodjanak össze.

5. FELSZERELÉS A JÁRMŰBEN

5.1 0+ csoport (0-13 kg, kb. 18 hónapig születéstől) a menetirányal elentétesen szerelve

NE helyezze az autosülést az első ülésre ha aktív légzsákkal van ellátva.

Forgassa az ülést a menetirányal elentétesen (lásd a 4.5. Szakaszt), állítsa be az ülést fekvő pozícióban (lásd 4.4 pont). Helyezze az ülést a menettel ellentétes irányban (35, 35, 37. kép). Újszülöttek részére kell használni az újszülött párnát, ez a 9 kg alatti gyerekeknek felel meg.

5.1.1 Felszerelés az ISOFIX és a Top tether csatlakozó segítségével

(Ha a jármű nem rendelkezik ISOFIX rögzítéssel, lásd az 5.1.2 fejezetet, a felszerelést csak a 3 pontos öv használatával lehet megtenni).

Szerelje fel az ISOFIX csatlakozókat (lásd a 4.6 fejezetet) (38. kép).

Húzza fel a top tether mindkét oldalán, majd rögzítse a top tether horgot a rögzítési pontra. (lásd 4.7 szakasz) (39. kép).

Ellenőrizze hogy a gyermek helyesen lett ültetve az autosülésben. Állítsa be a fejtámlát megfelelő magasságban (lásd 4.3 pont), állítsa be a biztonsági öveket és a rögzítőcsatot (lásd a 4.1 fejezetet) majd szorítsa meg az öveket. (lásd 4.2 pont) (40. kép).

A gyermek biztonsága érdekében minden utazás előtt ellenőrizze hogy:

- az autosülés mindkét oldalán ISOFIX csatlakozókkal van helyesen rögzítve az ISOFIX rögzítési pontoknál és mindkét jelző zöld színű;
- az autosülés szilárdan van felszerelve a járműben;
- a top tether szorosan feszítve van az autóülés háttámláján és a jelző zöld színű;
- az autosülés biztonsági öv a gyerek testhez közel van, anélkül hogy a gyermeket sértse;
- a vállövek megfelelően vannak beállítva és nincsenek összecsavarodva;
- a vállpárnák ugyanazon a szinten vannak, mint a gyermek vállai;
- a csatárók az öv csatában vannak;

5.1.2 Felszerelés a jármű 3 pontos öv használatával

Nyissa ki a biztonsági öv csatot és vegye ki az újszülöbetét (41 kép). Helyezze a jármű biztonsági övet az alsó övvezetőkön keresztül a jármű biztonsági övcsatköteibeiben (42 kép). Tegye vissza az újszülöbetét.

Figyelem! A jármű biztonsági övcsatját nem szabad az alsó övvezetéken elhelyezni.

Húzza meg erősen az átlós szíjat a feszesség megtartása érdekében, és rögzítse a zárószervezetet az átlós szíjjal, legközelebb lehető a jármű biztonsági öv csatához (43 kép).

Vezesse át az átlós szíjat az ülés háttámláján (44 kép).

Ellenőrizze hogy a gyermek üljön jól az autosülésben.

Állítsa be a fejtámlát a megfelelő magasságra (lásd 4.3 pont), állítsa be az öveket és rögzítse a csatot (lásd 4.1 pont), és majd húzza meg az övet (lásd 4.2 pont) (46 kép).

Rázza meg ovatosan az autosülést annak érdekében, hogy biztosan be legyen helyezve az járműben. (45 kép).

Figyelem! Ellenőrizze hogy az öv ne legyen összecsavarodva és hogy a csat kapcsolva legyen.

A gyerek biztonsága érdekében, minden utazás előtt ellenőrizze hogy:

- az autosülés szilárdan be van szerelve a járműben;
- az autosülés övei a testhez közel vannak, anélkül, hogy a gyerek sertve legyen;
- a vállszíjak megfelelően vannak beállítva, és a szíjak nem csavarodnak;
- a vállpárnák ugyanazon a szinten vannak, mint a gyermek vállai;
- a csatárók a heveder csatában vannak;

5.2 I Csoport (9-18 kg, kb. 9 hónap - 4 év) előre néző

FIGYELMEZTETÉS: TILOS HASZNÁLNI A MENETIRÁNYAL MEGEGYEZVE AMIELŐTT A GYEREK SÚLYA KISEBB 9 kg!

Forgassa az ülést a meneirányban megegyezve (lásd 4.5 pont). Helyezze az ülést a menetirányal megegyezve. (Fig.47,48)

Tegye be a csat nyelvéét a csatban amíg a klick hangot halya (51 kép). Figyelem! Az övcsatot nem szabad az övvezetékbe helyezni.

Szerelje be az ISOFIX csatlakozókat (lásd 4.6 fejezet) (49 kép). Ha az autó nem rendelkezik ISOFIX rögzítéssel, kérjük, csak a jármű 3 pontos öv használatával szerelje.

Húzza ki a jármű övét és vezesse át a autosülés szalagátjáró nyílásán (50 kép). Ellenőrizze, hogy az öv ne legyen összecsavarodva.

Rázza meg az autosülést annak érdekében, hogy biztosan be legyen helyezve a járműben (53 kép).

Figyelem! Ellenőrizze hogy az öv ne legyen összecsavarodva és hogy a csat bekapcsolva legyen.

Húzza meg erősen az átlós övet a feszesség megtartása érdekében, és rögzítse a zárószervezetet az átlós szíjjal, a legközelebb lehetséges pozícióban a jármű biztonsági öv csatához (52 kép).

Ültesse gyereket az autosülésben. Állítsa be a fejtámlát a megfelelő magasságra (lásd 4.3 pont), állítsa be az övet és rögzítse a csatot (lásd 4.1 pont), majd szorítsa meg a övet (lásd 4.2 pont) (54 kép).

A gyermeke biztonsága érdekében, minden utazás előtt az autósállításban ellenőrizze hogy:

- az autosülés mindkét oldalán ISOFIX csatlakozókkal van összekötve az ISOFIX rögzítési pontokkal, és mindkét jelző zöld színű;
- az autosülés szilárdan be felszerelve van a járműben;
- az autosülés öve a gyerek testhez közel kell legyen anélkül, hogy a gyereket sértse;
- a vállszíjak megfelelően vannak beállítva, és a szíjak nem csavarodnak;
- a vállpárnák ugyanazon a szinten vannak, mint a gyermek vállai;
- a csatázók a heveder csatában vannak;

Az I. csoport beszerelésnél, az ülés csak a jármű övét használhatja. Ha csak a jármű öv beszerelését szeretné használni, hagyja ki az ISOFIX-es csatlakozás tartalmát az utmutatobol.

5.3 II és III Csoport (15-36kg, kb. 3 évtől 12 évig) előre néző

Távolítsa el az öveket, ha I II csoportként használja, lásd a 4.8 pontot. Forgassa az ülést a menetiránnyal megegyezve pozícióban (lásd 4.5 pont). Helyezze az ülést az út felé néző irányba (55,56 kép).

Szerelje fel az ISOFIX csatlakozókat (lásd a 4.6 fejezet) (57 kép). Ha az autó nem rendelkezik ISOFIX rögzítéssel, kérjük, csak a jármű 3 pontos öv használatával szerelje a terméket.

Ellenőrizze hogy a gyerekek helyesen üljen az autosülésben. Állítsa be a fejtámlát a megfelelő magasságra (lásd 4.3 pont). Húzza ki az autó biztonsági övet, és húzza előre a gyermekét az autó üléscajtájához. Helyezze a csat nyelvet a csatban (58 kép).

Figyelem! A jármű biztonsági övcsatját nem szabad az alsó övvezetékben elhelyezni.

Helyezze az átlós biztonsági övrészét és az övet a biztonsági övcsat oldalán az alsó övvezetéken (59 kép). Helyezze az autosülés derékövet az autosülés másik oldalára (60 kép).

Figyelem! A deréköv a legalacsonyabb pozícióban kell beállítani mindkét oldalán a gyermek csípőjénél.

Vezesse át az átlós biztonsági övet az irányító csaton át és ellenőrizze hogy ne legyen összecsavarodva (61 kép).

A gyermeke biztonsága érdekében, minden utazás előtt az autosülésben ellenőrizze hogy:

- az autosülés mindkét oldalán ISOFIX csatlakozókkal van összekötve az ISOFIX rögzítési pontokkal, és mindkét jelző zöld színű;
- az autosülés szilárdan be van szerelve a járműben;
- a jármű öve szakasz mindkét oldalon áthalad az alsó övvezetéken;
- a jármű átlós öve átmegy az övcsatton ami az oldalán található;
- az átlós biztonsági övrész a fejtámla szíjtartóján keresztül van átvezetve;
- a csat helyesen be van kapcsolva és az öv nincs összecsavarodva.

Az első csoportban történő beszerelésnél lehetséges csak jármű övét használhatja.

Ha csak a jármű öv beszerelését szeretné használni, hagyja ki az ISOFIX csatlakozó tartalmát.

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

6.1 A csat karbantartása

A gyermek biztonsága szempontjából létfontosságú, hogy az öv csat megfelelően működjön. Az öv csatnak működési zavarai gyakran a mocsok felhalmozódása okozza.

A üzemzavarok a következők lehetnek:

- A csat nyelvek túl lassan nyílnak amikor a piros kioldó gombot megnyomják
- A csatok zárai már nem lesznek zárva (ha újra megpróbálod őket behúzni, újra megnyílik)
- A csatkapcsok kattánás nélkül kapcsolódnak egymáshoz.
- A csatzárókat nehéz behelyezni (ellenállást érez).
- A csat csak akkor nyílik meg, ha nagy erőt alkalmaznak.

Megoldások

Mossa ki az öv csatját úgy, hogy ismét jól működjön:

A övcsat tisztítása

1. Kövesse a 4.8 fejezetet a hevedercsatok eltávolításához.
2. Mossa meg a heveder csatát meleg vízzel mosogatószerrel legalább egy órán keresztül. Ezután öblítse le és szárítsa meg alaposan (63 kép).

6.2 Tisztítás

Az ülészuzata eltávolítható és mosható. Tartsa be a mosási utasításokat amelyek a címkén található.

Először távolítsa el a öveket, lásd 4.8, majd vegye le a ülészuzatot (63,64 kép).

Az újra illesztésre, egyszerűen kövesse a lépéseket az ellenkező sorrendben.